

J. PRONSKUS

ŠIAURĖ ŠAUKIA

Kanada ir Sibiras

Kanada gieda savo himnė "O Canada, true north strong and free" (O, Kanada tikra šiaurė, stipri ir laisva), tačiau tikras geografinis faktas yra, kad kuone visi 15,861,000 kanadiečių gyvena pačiu pietiniu pakraščiu susispietę į miestus, miestelius ir farmas išilgai Jungtinių Valstijų pasienio, maždaug šimto mylių ilgu siauru ruožu. Visi penki stambiausieji centrai — Montrealis, Toronto, Vindsoras, Vinipegas ir Vankuveris — yra artimi JAV kaimynai. Tikroji Kanada, "šiaurė stipri ir laisva", tebealieka eskimams, traperiams (žvėrų gaudytojams), misionieriams, aviacijos punktų įguloms, RCMP policininkams ir — ruoniams.

Kanada teritorijos dydžiu yra didesnė už Jungtines Valstybes. Jos 3,845,774 ketvirtainės mylios šandien gyvena nepilni 16 milijonų žmonių, taigi apie 4 žmonės vienai ketvirtainei myliai. Žinoma, taip neišsina. Per šimtus ketvirtainių mylių tolimoje artinėje šiaurėje nėra nė vieno gyvo žmogaus, tuo tarpu kai pietiniu pakraščiu gyven-tojų tirstumas vietomis yra jau pasiekęs pilnos saturacijos.

Iš daugelio Kanados šiaurės "apaštalių" daugiausia yra pasidarbavę Vilhjamuras Stefenonas (islandiečių kilmės) ir Petras Freuchen (danas), kurie ilgus metus prileidę, tirdami Amerikos arktiką, yra prirašę labai įtikinamų knygų bei straipsnių. Jų dėka Arktika šandien visiškai nebėra nei "terra incognita", nei tokia baisi, kaip ji buvo vaizduojama anksčiau. Priešingai, Arktika yra ir įdomi ir anot Stefanssono "draugin-ga", ir pilna nuo žemės sutvėrimo nepajudintų bei daugelių atvejų dar net neįsivaizduojamų turtų ir galimybių.

Nors vergų imperijos, sovietų Rusijos, žygiai jos Arktikoje, Sibire, nei Kanadai nei kuriai kitai laisvai šaliai negali būti pavyzdys, tačiau vis dėlto palyginimas, sekant Freuchenu, yra įspūdingas. Be to, Kanados Tarptautinių Reikalų Instituto naujai išleista knygutė "Canada and Russia in the Arctic" pateikia įdomių palyginimų. Arktika arba "šiaurė" (Nortland) čia vadinamos tik tos teritorijos, kurios randasi kitapus 60 paralelės. Palyginimui, Kanados šiaurčiausias miestas, Aklavikas, esąs prie Mackenzie upės dar tolokai į pietus nuo Ledinuotojo vandenyno, maždaug prie 68 paralelės, turi 500 gyventojų, tai sovietų Jakutskas dar perein-taro pradžioje turėjo 23,000. Įdomu ar į šią sovietų statistiką yra įtraukti ir tremtiniai priverstinio vergo darbo stovyklose? Greičiausiai, vėrai į tą statistiką neįeina, nes jie sovietų skaitomai "nėšamais"... Žodžiu, sovietai skaito puspenktą milijono gyventojų savo šiaurėje kitapus 60 paralelės, pradedant Murmansku, Archangelsku, baigiant garsiąja Vorkuta, Igar-ka, Verchojanską ir Čukotsku, tuo tarpu Kanada visoje savo šiaurėje ((1951 metų statistika) turi vos 25,070 žmonių, jų skaičiui imant 6,822 eskimus ir 5,371 indėnus. Rusų Leningradas yra ant pačios 60 paralelės ir turi 3 milijonus gyventojų, Kanados arčiausiai tos paralelės Uranium City tik pradeda statytis, o Churchill, turis Kanadai tą pačią reikšmę ką Leningradas Rusijai, su visais eskimais ir indėnais vargiai pri-skaito tūkstantį.

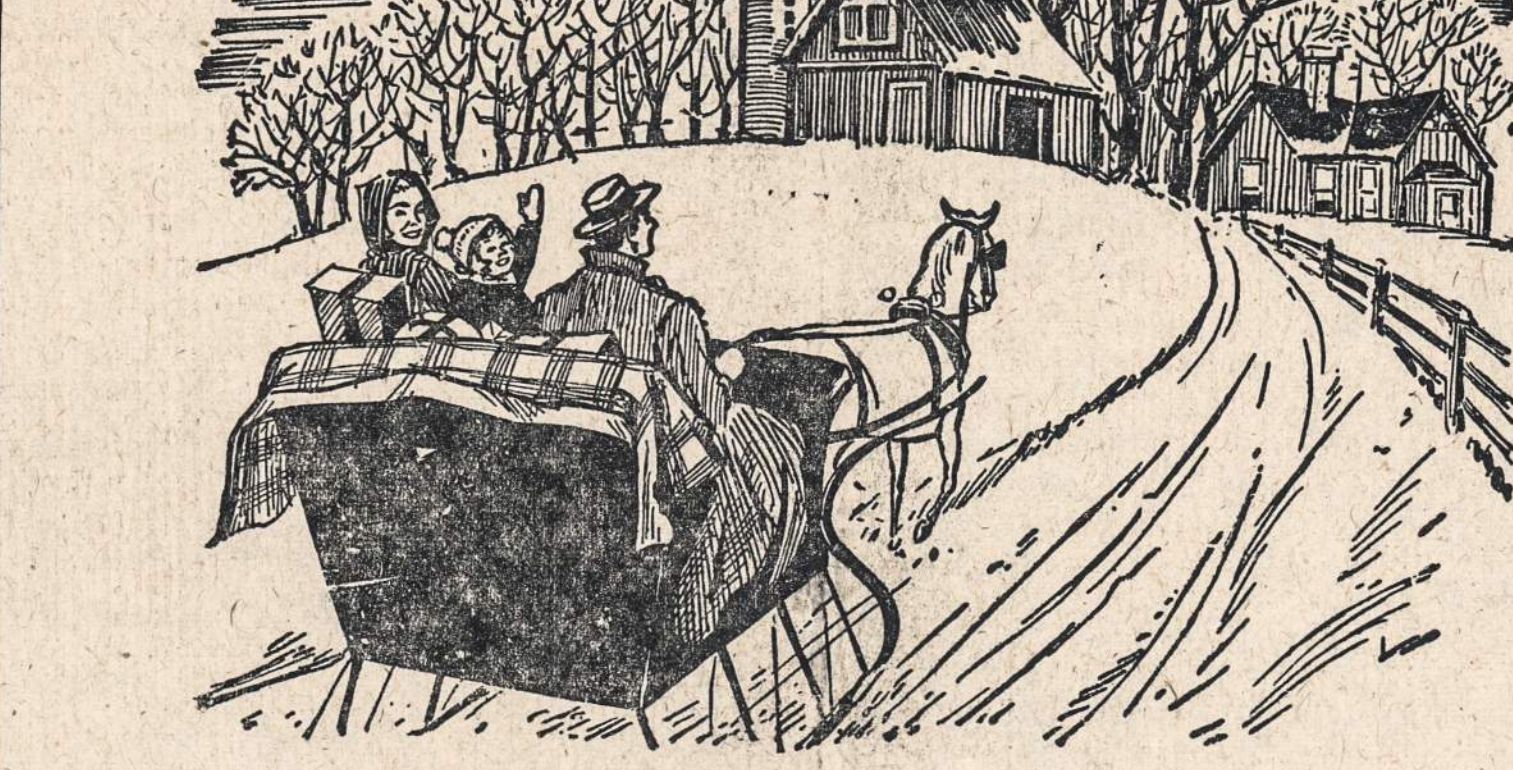
60-ji paralelė arba tikroji šiaurė Kanadoje prasideda pietiniu Jukonu, eina per patį šiaurva-karinių Teritorijų vidurį, kerpa

šiaurinės Kvebeko provincijos galą ir Newfoundlando patį šiaurinį smaigalį Europoje ji eina pačiu pietiniu Suomijos pakraščiu ir pro Leningradą, Uralo kal-nus eina per vidurį Sibiro iki Kamčatkos pusiasalio šiaurinės dalies ir Beringo pajūrio. Žino-ma, ta paralelė vienur reiškia tikrą Arktiką, kitur visai švel-nią temperatūrą. Pav. Švedija visa yra į šiaurę nuo 60-sios, Norvegijos du trečdaliai, tačiau ten Golfo srovė temperatūrą ap-skritais metų laikais bent žie-mos metu daro švelnesnę negu, sakysim pietinės Ontario. Bet ir Kanados šiaurė arčiau Pacifiko, kurio šilti vėjai dažnai prasilau-žia per Uolų kalnus, visai nėra panaši į Arktiką. Sakysim, Mac-kenzie upės slėnis toli į šiaurę nuo 60-sios dar vadinamas "Ba-nanų juosta"!

Kanada visoje savo Arktiko-je turi vos vieną tūkstantį pa-sielus naudojamą žemės, gi rusai grišai jau "išplėšę" savo-joje 825,000 akrų. Kanada turi dvi bandomąsias žemės ūkio sto-tis, Rusija turi 30. Kanados tik du laivai, Labrador ir policijos skuneris Roch po vieną sykį per-plaukė per Arktikos vandenį nuo Atlanto iki Pacifiko, kai ru-sai apskritais metais palaiko lai-vų transportą nuo Murmansko iki Beringo jūros. Geležinkelio Kanada turi tik šiaurabėgę 110 mylių liniją skersai 60 paralelės nuo Skagway iki Whitehorse ir vienintelis Kanados šiaurės plentas — Alaskan Highway peržengia 60-ją vos pačiame "pie-tiniame Jukono teritorijos kraš-te. Šiaip visa Kanados Arktika tebėra tik šunimis, valtimis ir lėktuvais įžengiama. Rusija tu-ri geležinkelius į Murmanską, Archangelską ir pačią Vorkutą.

Dideli dalykai pietinėje šiaurėje Kadangi geografiškai tikroji šiaurė vadinama tik nuo 60-sios paralelės, tai į pietus nuo jos tek-tu bevekadinti šiaurė. Tačiau kanadiečiai patys didžiuojasi esą tikri šiauriečiai net gyvendami vos pora laipsnių šiauriau 50-sios, o 55-ji čia jau laikoma ko-ne šiaurės ašygalui.

Nuo pereinio gruodžio 5 d. ši Kanados sritis staiga pagarsėjo ne tik Kanadoje, bet visame pa-saulyje. Tą dieną Manitobos provincijos vyriausybė pasirašė su INCO (Tarptautine Nikelio kompanija) sutartį milžiniškam metalų gamybos projektui, ni-kelio ir mažesniais kiekiais ko-baltui, platinei, paladiumui, auk-sui ir sidabru gauti. Ta vieta yra šiaurinėje Manitobos daly-je, ka tik kitapus 55 paralelės tarp Moak ir Mystery ežerų 400 oro mylių į šiaurę nuo Vinipego ir apie 200 mylių į šiaurės rytus nuo The Pas ir Flin Flono. Šiuo projektu, į kurį kompanija tuojau įdėda 175 milijonus dole-rių pasak INCO prezidentą ati-daromas, "vienas iš likusių di-džiausių frontų šiaurės Ameri-koje". Greičiausiai laiku prade-damas statyti dvi mainos, viena į pietus nuo Mystery ežero, kita prie Moak ežero, su nuosaviu koncentracijai, liedykla ir refi-nerija. Šiauriniame Mystery ežero krante bus pastatytas 8-000 gyventojams pavyzdingas miestas ir ant Nelsono upės už 50 mylių prie Grand Rapids bus įrengta 102,000 kilovatų elek-tros jėgainė, o nuo Hudson Bay linijos per 30 mylių į mainas bus atvesta geležinkelio šaka. Šakos statyba pradėdama jau šį sausio mėn. ir per šią žiemą rogių ir traktorių "traukiniais" bus su-gabenta visa statybai reikalin-ga medžiaga. Visas projektas norima skubiausiai baigti, kad vėliausiai nuo 1960 metų nikelis jau galėtų plaukti į pasaulio



rinkas. Kaip tai atsitiko?

Valteris Johnson pusiau su-bėda vertėsi žvėrų gaudymu (raperavimu) ir prospektavi-mu, gyvendamas puslankinį gy-venimą prie Herb ežero arti We-kusko, Hudson Bay geležinkelio ruože. Sykį jis pastebėjo uolos šlaite apie dešimt ketvirtainių pėdų tamsią dėmę ir pradėjęs skaldyti patyrė, jog čia esama metalo rūdos. Susidomėjusi INCO sumokėjo jam 110,000 dole-rių už tą radinį ir pradėjo in-plantų gręžimą vietoje ir apy-linkėje. Tyrimai, į kuriuos kom-panija jau įdėjo 10,000,000 dole-rių, davė tokius rezultatus, kad šandien INCO turi 400 ket-virtainių mylių teritoriją su 75 iki 80 mylių ilgumo ir vidutiniš-kai 5 mylių platumo "palankiai mineralizuotos" uolos, kur be-reikia tik pradėti kasti ir liedni-ti. Iširtioje vietoje prie Myste-ry-Moak ežerų bus gaunama po 75,000,000 svarų geros rūšies nikelio. Bet kas dar svarbiau Kanados šiaurėje, tai kad apie 150,000 ketvirtainių mylių ar-ba keturi penktadaliai Manitob-os provincijos, kuri iki šiol te-bebuvo visiškai dykuma, šiuo projektu įtraukiama į industria-lizacijos ir išvystymo sūkurį, inėstant didelių pakitimų tuose iki šiol nevaisinguose plotuose.

Šandien dar 18 deimantinių kompanijų grąžtų tebegrežia uolų gelmes 400 ketvirtainių my-lių plote, kuriuos ta kompanija gavo iš Manitobos provincijos nuomos 63 metams. Laukiama, kad kasyklas ir 8,000 gyventojų miestą pastačius ir darbiu prasi-dėjus, bent mažų mažiausiai 10-000 gyventojų ras šioje apylin-kėje pragyvenimą ir uždarbi, nes prie mainų darbo teiks vys-tyti ir pašalinę pramonę, kaip tai laukis ir daržus maistui vie-toje pasigaminti ir įvairias dirb-tuves gyventojų reikmenims pa-rūpinti. Be to, jau pradėtos de-rybys su JAV ir Anglijos kom-panijomis didžiuliam popiermal-kių ir celuliozės fabrikui čia steigti.

Šiaurės Manitobos pramonės kilimas žada naują gerbūrį ir iki šiol vieninteliu Manitobos jūrų uostui, Churchill, prie le-dinuotosios Hudson Bay įlankos, kuris yra nepertoli ir pasiekia-mas geležinkeliu. Apskaičiuoja-ma, kad vien iš Mystery-Moak kasyklų mažiausiai 74 nuošim-čiai nikelio žaliavos per Chur-chill bus gabenama į Angliją ir Wales.

Nauji gerovės šaltiniai šiaurėje Nepaprastas mineralų gamy-bos kilimas yra neišsiamamas gerovės šaltinis Kanados dar-biečiai ir jos tolimai ateiviai. Pa-saulyje nuolat didėjant metalų, alyvos ir dujų (gazo) pareik-lavimui, energingi prospektoriai kaskart giliau smelkiasi į iki šiol neįžengiamas dykumas, galin-gos kompanijos seka įkandin ir tuo būdu civilizacijos riba me-tai iš metų giliau nukeliamai šiaurę. Ir juo pramonės ratai sparčiau sukasi, juo jos gaminių

pareikalavimai auga; geležies — plienui, vario — vielai ir kt. rei-kašams, gazo ir alyvos — ku-rui ir motorams varyti, ura-nijaus — atomo energijai staty-ti. Niekuomet iki šiol Kanada nebuvo pasiekusi tokio veiklu-mo savo žemės gelmių turui tirti ir vystyti, kaip pastarai-pėdų tamsią dėmę ir pradėjęs skaldyti patyrė, jog čia esama metalo rūdos. Susidomėjusi INCO sumokėjo jam 110,000 dole-rių už tą radinį ir pradėjo in-plantų gręžimą vietoje ir apy-linkėje. Tyrimai, į kuriuos kom-panija jau įdėjo 10,000,000 dole-rių, davė tokius rezultatus, kad šandien INCO turi 400 ket-virtainių mylių teritoriją su 75 iki 80 mylių ilgumo ir vidutiniš-kai 5 mylių platumo "palankiai mineralizuotos" uolos, kur be-reikia tik pradėti kasti ir liedni-ti. Iširtioje vietoje prie Myste-ry-Moak ežerų bus gaunama po 75,000,000 svarų geros rūšies nikelio. Bet kas dar svarbiau Kanados šiaurėje, tai kad apie 150,000 ketvirtainių mylių ar-ba keturi penktadaliai Manitob-os provincijos, kuri iki šiol te-bebuvo visiškai dykuma, šiuo projektu įtraukiama į industria-lizacijos ir išvystymo sūkurį, inėstant didelių pakitimų tuose iki šiol nevaisinguose plotuose.

Šandien dar 18 deimantinių kompanijų grąžtų tebegrežia uolų gelmes 400 ketvirtainių my-lių plote, kuriuos ta kompanija gavo iš Manitobos provincijos nuomos 63 metams. Laukiama, kad kasyklas ir 8,000 gyventojų miestą pastačius ir darbiu prasi-dėjus, bent mažų mažiausiai 10-000 gyventojų ras šioje apylin-kėje pragyvenimą ir uždarbi, nes prie mainų darbo teiks vys-tyti ir pašalinę pramonę, kaip tai laukis ir daržus maistui vie-toje pasigaminti ir įvairias dirb-tuves gyventojų reikmenims pa-rūpinti. Be to, jau pradėtos de-rybys su JAV ir Anglijos kom-panijomis didžiuliam popiermal-kių ir celuliozės fabrikui čia steigti.

Šiaurės Manitobos pramonės kilimas žada naują gerbūrį ir iki šiol vieninteliu Manitobos jūrų uostui, Churchill, prie le-dinuotosios Hudson Bay įlankos, kuris yra nepertoli ir pasiekia-mas geležinkeliu. Apskaičiuoja-ma, kad vien iš Mystery-Moak kasyklų mažiausiai 74 nuošim-čiai nikelio žaliavos per Chur-chill bus gabenama į Angliją ir Wales.

Nauji gerovės šaltiniai šiaurėje Nepaprastas mineralų gamy-bos kilimas yra neišsiamamas gerovės šaltinis Kanados dar-biečiai ir jos tolimai ateiviai. Pa-saulyje nuolat didėjant metalų, alyvos ir dujų (gazo) pareik-lavimui, energingi prospektoriai kaskart giliau smelkiasi į iki šiol neįžengiamas dykumas, galin-gos kompanijos seka įkandin ir tuo būdu civilizacijos riba me-tai iš metų giliau nukeliamai šiaurę. Ir juo pramonės ratai sparčiau sukasi, juo jos gaminių

duos 50,900,000 dol. pajamų; pernai jos pajamos siekė 26-000,000 dol., gi iki 1958 m. pa-baigos tikimasi gauti 300,000,000 dol.

Vario gamyba pakils iki 700-000,000 svarų; pernai buvo 652-000,000 svarų. Nikelio gamyba pakilo iš 349,000,000 iki 360-000,000, cinko iš 866,000,000 iki 880,000,000 svarų. Aukso tiki-masi gauti maždaug kaip ir per-nai, apie 4,500,000 grynų uncijų. Anglies gamybos laukiama pakylant 6% daugiau kaip per-nai.

Viso laisvojo pasaulio nikelio gamyba 1955 metais siekė 427-000,000 svarų. Vien Kanados Sudbury kasyklos 1955 m. patie-kė 255,000,000 svarų ir dar 24-000,000 svarų labai aukštos ko-lybės JAV vyriausybės atsar-goms. Dabar, kai ketverių me-tų bėgyje pradės pilnu tempu veikti Manitobos nikelio kasyk-los prie Mystery-Moak ežerų, viso laisvojo pasaulio nikelio ga-myba sieks iki 625,000,000 sva-rų per metus.

Šandien Kanada suka galvą, kaip galima daugiau savo meta-lų žaliavų baigti gaminti namie, kad nereiktų žaliavos eksportuo-ti užsienin ir paskui iš užsienio pirkti ten apdirbtus savo kraš-to produktus, sumokant žymiai brangiau. Pasak mainų depar-tamento autoritetų tatau bus ga-lima tik tuomet, kuomet pačios Kanados gyventojų skaičius žy-miai pakils ir pati Kanada galės daugiau savo gaminių suvartoti. Tas gyventojų skaičius yra nu-matytas 50,000,000, ir jei tokiu tempu ar sparčiau jis didės, tai neteks laukti kitos gentkar-tės. Štai dar neseniai Kanada teturėjo tarp 13-14 milijonų, šandien jau baigia pasiekti 16. Žinoma, nuo 16 iki 50 teks dar gerokai pasitemti, skatinant naminę prieauglio gamybą ir imigraciją, tačiau Kanados pi-lietybės ir imigracijos ministe-ris Pickersgill yra optimistas!

Štai kaip kiti daro Charles A. V. Smith iš Lon-dono, Anglijoje, pasiskaitęs apie Kanados pramonės ekspansiją, ypač Alberto didmiesčio Ed-montono didėjimą, nutarė pats atvykti ir savo akimis pamaty-ti. Jis atvyko, pamatė ir... pa-siliko. O pasiliko dėl to, kad pa-matė čia didelį pelno šaltinį. At-vykęs į Edmontoną jis greit pa-stebėjo, kad 95 akrų žemės plo-tas "guli be naudos pačiame Ed-montono pramonės centre". Be-regint jis įsteigė kompaniją, ku-ri sukėlė 300,000 dol. kapitalą ir pradėjo paruošti statybai dis-triktą pravedant elektrą, vande-nį, kanalizaciją ir gatves. Vien už tą žemės plotą apskaičiuo-ta gauti 500,000 dol., parduodant atskirais sklypais. Namų vertė tame plote numatoma pakilsiant 3 milijonais dol. dar sklypų ne-baigus apstatyti. Čia neįeina nauji pelnų šaltiniai, kurie žy-miai padidės, kai atskiri sklypai bus parduoti ir išvystyti komer-ciniams tikslams. Visa statyba

duos 50,900,000 dol. pajamų; pernai jos pajamos siekė 26-000,000 dol., gi iki 1958 m. pa-baigos tikimasi gauti 300,000,000 dol.

Vario gamyba pakils iki 700-000,000 svarų; pernai buvo 652-000,000 svarų. Nikelio gamyba pakilo iš 349,000,000 iki 360-000,000, cinko iš 866,000,000 iki 880,000,000 svarų. Aukso tiki-masi gauti maždaug kaip ir per-nai, apie 4,500,000 grynų uncijų. Anglies gamybos laukiama pakylant 6% daugiau kaip per-nai.

Viso laisvojo pasaulio nikelio gamyba 1955 metais siekė 427-000,000 svarų. Vien Kanados Sudbury kasyklos 1955 m. patie-kė 255,000,000 svarų ir dar 24-000,000 svarų labai aukštos ko-lybės JAV vyriausybės atsar-goms. Dabar, kai ketverių me-tų bėgyje pradės pilnu tempu veikti Manitobos nikelio kasyk-los prie Mystery-Moak ežerų, viso laisvojo pasaulio nikelio ga-myba sieks iki 625,000,000 sva-rų per metus.

Šandien Kanada suka galvą, kaip galima daugiau savo meta-lų žaliavų baigti gaminti namie, kad nereiktų žaliavos eksportuo-ti užsienin ir paskui iš užsienio pirkti ten apdirbtus savo kraš-to produktus, sumokant žymiai brangiau. Pasak mainų depar-tamento autoritetų tatau bus ga-lima tik tuomet, kuomet pačios Kanados gyventojų skaičius žy-miai pakils ir pati Kanada galės daugiau savo gaminių suvartoti. Tas gyventojų skaičius yra nu-matytas 50,000,000, ir jei tokiu tempu ar sparčiau jis didės, tai neteks laukti kitos gentkar-tės. Štai dar neseniai Kanada teturėjo tarp 13-14 milijonų, šandien jau baigia pasiekti 16. Žinoma, nuo 16 iki 50 teks dar gerokai pasitemti, skatinant naminę prieauglio gamybą ir imigraciją, tačiau Kanados pi-lietybės ir imigracijos ministe-ris Pickersgill yra optimistas!

Štai kaip kiti daro Charles A. V. Smith iš Lon-dono, Anglijoje, pasiskaitęs apie Kanados pramonės ekspansiją, ypač Alberto didmiesčio Ed-montono didėjimą, nutarė pats atvykti ir savo akimis pamaty-ti. Jis atvyko, pamatė ir... pa-siliko. O pasiliko dėl to, kad pa-matė čia didelį pelno šaltinį. At-vykęs į Edmontoną jis greit pa-stebėjo, kad 95 akrų žemės plo-tas "guli be naudos pačiame Ed-montono pramonės centre". Be-regint jis įsteigė kompaniją, ku-ri sukėlė 300,000 dol. kapitalą ir pradėjo paruošti statybai dis-triktą pravedant elektrą, vande-nį, kanalizaciją ir gatves. Vien už tą žemės plotą apskaičiuo-ta gauti 500,000 dol., parduodant atskirais sklypais. Namų vertė tame plote numatoma pakilsiant 3 milijonais dol. dar sklypų ne-baigus apstatyti. Čia neįeina nauji pelnų šaltiniai, kurie žy-miai padidės, kai atskiri sklypai bus parduoti ir išvystyti komer-ciniams tikslams. Visa statyba

duos 50,900,000 dol. pajamų; pernai jos pajamos siekė 26-000,000 dol., gi iki 1958 m. pa-baigos tikimasi gauti 300,000,000 dol.

Vario gamyba pakils iki 700-000,000 svarų; pernai buvo 652-000,000 svarų. Nikelio gamyba pakilo iš 349,000,000 iki 360-000,000, cinko iš 866,000,000 iki 880,000,000 svarų. Aukso tiki-masi gauti maždaug kaip ir per-nai, apie 4,500,000 grynų uncijų. Anglies gamybos laukiama pakylant 6% daugiau kaip per-nai.

Viso laisvojo pasaulio nikelio gamyba 1955 metais siekė 427-000,000 svarų. Vien Kanados Sudbury kasyklos 1955 m. patie-kė 255,000,000 svarų ir dar 24-000,000 svarų labai aukštos ko-lybės JAV vyriausybės atsar-goms. Dabar, kai ketverių me-tų bėgyje pradės pilnu tempu veikti Manitobos nikelio kasyk-los prie Mystery-Moak ežerų, viso laisvojo pasaulio nikelio ga-myba sieks iki 625,000,000 sva-rų per metus.

Šandien Kanada suka galvą, kaip galima daugiau savo meta-lų žaliavų baigti gaminti namie, kad nereiktų žaliavos eksportuo-ti užsienin ir paskui iš užsienio pirkti ten apdirbtus savo kraš-to produktus, sumokant žymiai brangiau. Pasak mainų depar-tamento autoritetų tatau bus ga-lima tik tuomet, kuomet pačios Kanados gyventojų skaičius žy-miai pakils ir pati Kanada galės daugiau savo gaminių suvartoti. Tas gyventojų skaičius yra nu-matytas 50,000,000, ir jei tokiu tempu ar sparčiau jis didės, tai neteks laukti kitos gentkar-tės. Štai dar neseniai Kanada teturėjo tarp 13-14 milijonų, šandien jau baigia pasiekti 16. Žinoma, nuo 16 iki 50 teks dar gerokai pasitemti, skatinant naminę prieauglio gamybą ir imigraciją, tačiau Kanados pi-lietybės ir imigracijos ministe-ris Pickersgill yra optimistas!

Štai kaip kiti daro Charles A. V. Smith iš Lon-dono, Anglijoje, pasiskaitęs apie Kanados pramonės ekspansiją, ypač Alberto didmiesčio Ed-montono didėjimą, nutarė pats atvykti ir savo akimis pamaty-ti. Jis atvyko, pamatė ir... pa-siliko. O pasiliko dėl to, kad pa-matė čia didelį pelno šaltinį. At-vykęs į Edmontoną jis greit pa-stebėjo, kad 95 akrų žemės plo-tas "guli be naudos pačiame Ed-montono pramonės centre". Be-regint jis įsteigė kompaniją, ku-ri sukėlė 300,000 dol. kapitalą ir pradėjo paruošti statybai dis-triktą pravedant elektrą, vande-nį, kanalizaciją ir gatves. Vien už tą žemės plotą apskaičiuo-ta gauti 500,000 dol., parduodant atskirais sklypais. Namų vertė tame plote numatoma pakilsiant 3 milijonais dol. dar sklypų ne-baigus apstatyti. Čia neįeina nauji pelnų šaltiniai, kurie žy-miai padidės, kai atskiri sklypai bus parduoti ir išvystyti komer-ciniams tikslams. Visa statyba

VYT. ŠIRVYDAS

Išvyka į dausas

Pylipui Kanapinskiu Ameri-kon vokišku laivu atplaukęs, mano bičiulis, Pakuteniškių kaimo kaptas, netrukus čia per-sikrikstino Phil Knappu, tačiau smarkusai ištautėjimo krioklys neužgesino jo širdyje mūsų tautos amžinai degančiųjų rei-kaų. Tiesa, jis sakėsi gyvenas ant burdo, avėjęs šiušais, vaik-ščiojęs strytais į šapą, iš kur parsinešdavęs pėdę, bet visgi mahanojiškės Saulės lietuviš-ku laikraščiu neskaitė ir salū-nuose tik todėl šlico ar Bud-vaizerio šaukdavosi, kad Bal-toji Meška tada dar neputojo (kaip, deja, ji ir vėl nebepu-toja).

Tautiškosios liepsnelės ypač šokinėti širdyje pradėjo, kada plačion Amerikon (reiškia, vė-juoton Čikagon) atskrido ir nutūpė, gūžtų po melsvu Lietu-vos dangumi netekę Dievo paukšteliai. Nors jų norai Phil Knappą su Pylipų Kanapins-ku (tiesa, suambrytų į Pylipą Kanapę) padaryti nepatiko, bet visgi sako, dabar iš tikrųjų lietuviškosios žvaigždės po žvaigždėta Amerikos vėliava meteorais sušvis. Spauda noks brandžiais tautiškais straips-niais ir raštais, scena lūš tautiškėmis dramomis ir komedi-jomis, tautiškų salių sienos plyš nuo operos pažibų ir viso-kių balsų bei instrumentų an-samblių, o tautiškuose pobū-viuose tiek daug tautiškų žir-gelių bus pragera, kad net arabams neliks.

Tas viskas galėjo įvykti — tiktai ne ščia, tiktai ne šian-dien. Pertoli buvo nuo gimty-jų namų ir krambambuliai perdaug ylių pro keures prid-rėdę. Garbingųjų senovės grai-kų didieji poetai eilėraščius ne spaudai (nors nedraudžiama, jos tada nebuvo) rašė, bet bal-su skaityti klausovams, prita-riant kanklėmis panašius instru-mentu, vadinamu lyra. Iš čia ir mūsų poetų lyrika. Tačiau, nors Pylipas skaitė visokių bal-su balsiai mūsų poetų kūrinius, niekaip neatitiko instrumento jiems pritarti. Bandė savo ka-diljako kairiojo rato apdangą ir tuščią alaus bonką. Nieko neišėjo. Gal būtų pavykę lie-tuviškomis akčiomis, bet ka-capai jas visas sukolchozino ir išdalino čiukčiam Sibire, kurie žemės nedirba, nes jų krašte ji amžinai storu sniegu apdengta.

Greta poezijos, Pylipas ener-gingai skaitė ir prozą. Tačiau, netrukus širdį nusmėlkė nera-mi nuožūra. Gyvenime visi Pylipui pažįstami lietuviai el-gėsi kaip reikia, bet knygos elgėsi visai kaip nereikia. To-kiu būdu Pylipas palaipsniai liovėsi skaitęs, nors nesiliovė pirks lietuviškas knygas. Te-gul, sako, kreivūzai knygų vir-seliuose tūno mano lentynoje, negu dorą publiką erzina.

Reikia čia paaiškinti, kad, Pylipui gimus, ir tėvui atėjus pirmagimio pažūrėti iš žipo-no kišenės iškrito rašomoji plunksna ir taukštelėjo Pylip-ukui per rankutę. Tam to te-reikėjo. Taip suriko nesavu balsu, jog tėvas smarkiai per-duris kudašį nešė, ir atsipei-kėjo tik iš Njujorko išlipda-mas laisvan kraštan, pakilęs kepurę Laisvės Statulai.

Pylipui tačiau diegm širdyje

ir isikūrimas numatyta baigti per 18 mėnesių iki 3 metų. Nė-ra abejonės, kad misteris Smith iš to bizonio gaus storiąsias ga-balą.

Įdomu, kad tokią žinią skai-tytume ne kaip Mr. Smith, o kaip koks nors Mr. Jonaitis, Stonkus ar kad ir Šmitas?

įsigyveno troškimas vartoti tē-vo netikėtai paliktą plunksną. Tegul, sako, mano sapnai ne-staugtų brolių širdyse gedimi-niškais vilkais, bet maž paku-smarkusai ištautėjimo krioklys neužgesino jo širdyje mūsų tautos amžinai degančiųjų rei-kaų. Tiesa, jis sakėsi gyvenas ant burdo, avėjęs šiušais, vaik-ščiojęs strytais į šapą, iš kur parsinešdavęs pėdę, bet visgi mahanojiškės Saulės lietuviš-ku laikraščiu neskaitė ir salū-nuose tik todėl šlico ar Bud-vaizerio šaukdavosi, kad Bal-toji Meška tada dar neputojo (kaip, deja, ji ir vėl nebepu-toja).

Tautiškosios liepsnelės ypač šokinėti širdyje pradėjo, kada plačion Amerikon (reiškia, vė-juoton Čikagon) atskrido ir nutūpė, gūžtų po melsvu Lietu-vos dangumi netekę Dievo paukšteliai. Nors jų norai Phil Knappą su Pylipų Kanapins-ku (tiesa, suambrytų į Pylipą Kanapę) padaryti nepatiko, bet visgi sako, dabar iš tikrųjų lietuviškosios žvaigždės po žvaigždėta Amerikos vėliava meteorais sušvis. Spauda noks brandžiais tautiškais straips-niais ir raštais, scena lūš tautiškėmis dramomis ir komedi-jomis, tautiškų salių sienos plyš nuo operos pažibų ir viso-kių balsų bei instrumentų an-samblių, o tautiškuose pobū-viuose tiek daug tautiškų žir-gelių bus pragera, kad net arabams neliks.

Tas viskas galėjo įvykti — tiktai ne ščia, tiktai ne šian-dien. Pertoli buvo nuo gimty-jų namų ir krambambuliai perdaug ylių pro keures prid-rėdę. Garbingųjų senovės grai-kų didieji poetai eilėraščius ne spaudai (nors nedraudžiama, jos tada nebuvo) rašė, bet bal-su skaityti klausovams, prita-riant kanklėmis panašius instru-mentu, vadinamu lyra. Iš čia ir mūsų poetų lyrika. Tačiau, nors Pylipas skaitė visokių bal-su balsiai mūsų poetų kūrinius, niekaip neatitiko instrumento jiems pritarti. Bandė savo ka-diljako kairiojo rato apdangą ir tuščią alaus bonką. Nieko neišėjo. Gal būtų pavykę lie-tuviškomis akčiomis, bet ka-capai jas visas sukolchozino ir išdalino čiukčiam Sibire, kurie žemės nedirba, nes jų krašte ji amžinai storu sniegu apdengta.

Greta poezijos, Pylipas ener-gingai skaitė ir prozą. Tačiau, netrukus širdį nusmėlkė nera-mi nuožūra. Gyvenime visi Pylipui pažįstami lietuviai el-gėsi kaip reikia, bet knygos elgėsi visai kaip nereikia. To-kiu būdu Pylipas palaipsniai liovėsi skaitęs, nors nesiliovė pirks lietuviškas knygas. Te-gul, sako, kreivūzai knygų vir-seliuose tūno mano lentynoje, negu dorą publiką erzina.

Reikia čia paaiškinti, kad, Pylipui gimus, ir tėvui atėjus pirmagimio pažūrėti iš žipo-no kišenės iškrito rašomoji plunksna ir taukštelėjo Pylip-ukui per rankutę. Tam to te-reikėjo. Taip suriko nesavu balsu, jog tėvas smarkiai per-duris kudašį nešė, ir atsipei-kėjo tik iš Njujorko išlipda-mas laisvan kraštan, pakilęs kepurę Laisvės Statulai.

Pylipui tačiau diegm širdyje ir isikūrimas numatyta baigti per 18 mėnesių iki 3 metų. Nė-ra abejonės, kad misteris Smith iš to bizonio gaus storiąsias ga-balą.

Įdomu, kad tokią žinią skai-tytume ne kaip Mr. Smith, o kaip koks nors Mr. Jonaitis, Stonkus ar kad ir Šmitas?

įsigyveno troškimas vartoti tē-vo netikėtai paliktą plunksną. Tegul, sako, mano sapnai ne-staugtų brolių širdyse gedimi-niškais vilkais, bet maž paku-smarkusai ištautėjimo krioklys neužgesino jo širdyje mūsų tautos amžinai degančiųjų rei-kaų. Tiesa, jis sakėsi gyvenas ant burdo, avėjęs šiušais, vaik-ščiojęs strytais į šapą, iš kur parsinešdavęs pėdę, bet visgi mahanojiškės Saulės lietuviš-ku laikraščiu neskaitė ir salū-nuose tik todėl šlico ar Bud-vaizerio šaukdavosi, kad Bal-toji Meška tada dar neputojo (kaip, deja, ji ir vėl nebepu-toja).

įsigyveno troškimas vartoti tē-vo netikėtai paliktą plunksną. Tegul, sako, mano sapnai ne-staugtų brolių širdyse gedimi-niškais vilkais, bet maž paku-smarkusai ištautėjimo krioklys neužgesino jo širdyje mūsų tautos amžinai degančiųjų rei-kaų. Tiesa, jis sakėsi gyvenas ant burdo, avėjęs šiušais, vaik-ščiojęs strytais į šapą, iš kur parsinešdavęs pėdę, bet visgi mahanojiškės Saulės lietuviš-ku laikraščiu neskaitė ir salū-nuose tik todėl šlico ar Bud-vaizerio šaukdavosi, kad Bal-toji Meška tada dar neputojo (kaip, deja, ji ir vėl nebepu-toja).

Visiems mano
draugams, draugėms

ir
prieteliams linkių
Linksmų Kalėdų

Švenčių ir

Laimingų
Naujų Metų

REAL ESTATE, INSURANCE, MORTGAGES
Parduodū baldus ir visokius namų reikmenis
"wholesale" kainomis.

Office Phone: HEmlock 4-0680



JUOZAS A. KRUKAS
4588 S. California Ave.
CHICAGO 32, ILL.
Res.: LA 3-6222



Linksmų Kalėdų ir Laimingų Naujų Metų
visiems savo draugams ir pacientams linki

DR. PETER BRAZIS
Gdytojas ir Chirurgas

2434 West 71st Street
Tel.: HEmlock 4-5849



LINKSMŲ SV. KALĖDŲ ŠVENČIŲ IR LAIMINGŲ
NAUJŲ METŲ
visiems draugams ir kostumeriams linki

MATAS ZIZAS
STATYBOS KONTRAKTORIUS

7139 SOUTH MOZART STREET
WAlbrook 5-7744



**CHICAGOS LIETUVIŲ SUVALKIEČIŲ
DRAUGIJA**

LINKI NARIAMS IR RĖMĖJAMS
LINKSMŲ KALĖDŲ IR
LAIMINGŲ NAUJŲ METŲ

VALDYBA 1956 METAMS:

Pirmininkė ADELA BURBA
Vicepirim. VYTAUTAS UTARA
Nutarimų rašt. FABJONAS BRAZAITIS
Išdavininkas JONAS PUNISKA
Kontr. raštininkė ONA SVIRNICKAS
Maršalka SIMON VIRSILA

(Atkelta iš 1-mo psl.)

koje ir mirė savininku dviejų kvadratinų mylių nuosavybių Čikagoje. Iš Masačuzets technologijos instituto Bronius išsinešė pramuštą galvą ir visus elektronijos inžinierių diplomus. Nors buvo suamerikonėjęs, tačiau tebeturėjo tvirtą dzūkišką širdį, ir draugai jį vadindavo ne tikrąja jo pavarde (kurios negalėdavo gerai ištart), bet — Buč Lit.

Maikis labiau mėgo kumščiuotis, negu mokytis, bet visgi iš Armuro instituto išsinešė aukso medalį (niekam nematant) ir galėjo atskirti kairįjį elektroną nuo dešiniojo. Jo gyslose tekėjo kraujas tų airių, kurie senovėje anglams užkariavo didingą imperiją, bet šie negalėjo jos išlaikyti, nes su airiais susipyko. Maikis draugams buvo žinomas Nik Karterio vardu.

Buč Lito ir Niko nuotykių įvairiuose Visatos kampuose buvo pastebėti žemės Apjungtų Tautų Tarybos ir todėl jiems buvo pavesta sekti ir išaiškinti spėjimus Visatos Siaubūnų planus prieš Žemę, Marsą ir kitus Saulės sistemos narius. Taryba jiems pavedė vėliausios mados lietuvio Strazdu-Brazdu sugalvotą ir prancūzo Tojour L'Amour lakios fantazijos aprūpintą tarpasaulinį lėktuvą, apteptą ypatingu Lilijos Bismutaitės išrastu dažu, kuris šį atomine energija šviesos greičiu skriejamą lėktuvą, darė nematomu net jautriausiam radarui.

— Laiku paspėjome! — Buč Lit tarė Nikui.

— Tik penkios sekundos te-liko — šaltai atsiliepė airys.

Ir iš tikrųjų tik tiek teliko iki pragariškai sugalvoto sprogdimo, kuris civilizaciją ir visą planetinę sistemą būtų dulkėmis paleidęs Paukščių Keliu skrajoti absoliučiu zero abso-lyčiame zero.

Pas Buč Lit užvirė jo gyslose tekėjęs, pagal Mendelio paveldėjimo sistemą, dzūkiškas kraujas, tas pats kuris kuni-gaikių Vytautą nuo totorių išgelbėjo mūšyje ties Vorklos upe. O pas Miką airių kraujas visados virė, jei ne nuo šnapso, tai nuo gražių moteriškų akių.

Ivykis koncentravosi ties Urano antruoju mėnuliu Umbrela, kurio paviršius, kaip žinoma, amžinai suledėjusi amonija, o orą sudaro metano dujos. Tiesia, vaidylas skyrė šimtai milijonų mylių, bet ypatingi televizijos-radarų aparatai juos jungė, tartum stovėtų nosis prieš nosį. Buč Lit ir Nikas buvo nematomi, nes sėdėjo moderniškausiame lėktuve, kuriam vienas norėjo Birutės vardą, kitas Mėgės duoti.

Trigalvis marsietis buvo Marso tarplanetinės imperijos parubežio sargų vadas ir sugavo raudonkrūtinį Visatos Siaubūną ties Umbrela bėtaikstantį savo pragarišką vambzdį į planetinio pasaulio centrą — Saulę. Buč Lit ir Nik Karteris gį sceną pastebėjo skrajodami ties Pluto planeta, besidairydami bene pamatysią išvyką Čikagos gražiųjų akademikų kazi-mieriečių, nuvykusių į tuos kraštus astronomijos pamokų reikalais.

Bet ilgiau vilkinti nebebuvo

Linksmų Kalėdų švenčių ir laimingų Naujų Metų
linkime visiems savo kostumeriams ir
draugams bei pažistamiems

F. G. LUCAS and COMPANY
Real Estate

4108 Archer Avenue

LINKSMŲ KALĖDŲ ŠVENČIŲ VISIEMS SAVO
kostumeriams ir pažistamiems ir nuotaikingų Naujų Metų
sutikimo pas mus linki

"JŪRA" UZEIGA

Sav.: DANA, AGOTA ir JONAS VIRBILOS
Visokių rūšių vietiniai ir užsieniniai gėrimai

1944 CANALPORT

TAYlor 9-1418

Linksmų Kalėdų ir laimingų Naujų Metų
visiems savo draugams ir kostumeriams linki

UNIVERSAL BEER DISTRIBUTOR

FRANK JURGILAS, savininkas
Pristatom Nectar, Monarch, Canadian Ace
ir importuotą vokišką alų.

3324 So. Morgan Street
Tel.: YArds 7-1638 arba YArds 7-2431

Linksmų Kalėdų švenčių ir laimingų
Naujų Metų linki visiems

GEORGE WASLO
Real Estate

911 West 59th St.

Wentworth 6-4837

galima. Buč Lit įsakė:

— Išplaukim Siaubūnui sma-genis!

Turime pasakyti, kad naujųjų ginklų skaičiuje, kuriais Žemės Taryba pramušgalvius nuotykių įjėskotojus aprūpino, buvo cibernetas, pagrįstas televizišku hipnotizmu. Jo išradėjai teigė, kad jis toks baisus, kad net lietuvius priverstų kudirkinėje vienybėje gyventi. Šitą baisųjį ginklą Nikas dabar atsuko, tai Visatos Siaubūno anatomijos vietai, kur, spėjama, buvo jo politinė ekonomija.

— Bet ar ne rizikinga, tik sekunde likus, neišbandytą ginklą pavartoti — paabejojo Nikas. — Leisk man tiesmukai Siaubūnui pašvesti šutrintinių kosminių spindulių dizintigratorių!

— Ne! — atsakė Buč Lit. — Aš turiu pilną pasitikėjimą mūsų mokslo vyrais. Siaubūnai mus nori iš vidaus susprogdinti, išgrėžkime mes juos iš vidaus!..

Didele įtampa Žemės Tarybos įgaliojiniai, kuriems likimas nelauktai pakišo planetinės sistemos buities klausimą, spoksančiomis akimis sekė televizijos-radarų aparatą, kuriame reikėsi kiekviena Siaubūno kaktose raukšlė. Jo rankų metaliniai nagai jau kėlė baisųjį vambzdį, kaip, staiga, cibernetas paveiktas, Siaubūnas, tartum, netikėtai saldų sapną pamatęs, išlygino visas veido raukšles, jo šaltos lūpos ėmė šiltai šypsotis, o rankos paleido vambzdį kristi po kojų.

— Laimėjome! — ramiai tarė Buč Lit.

— Hurrah! — sušuko Nikas. Jo akys sušvito dideliu džiaugsmu, nes tuo momentu radare pastebėjo akiratyje pasirodžiusį gražiųjų akademikų kazi-mieriečių astronominės išvykos skraiduolį.

Žemėje aušo Kalėdų rytas. Patyrusi savo slaptojo ginklo stebėtiną galią iš žvėries žmogų daryti, žmonija džiūgavo dideliu džiaugsmu savo Didžiausio Kūdikėlio gimtadienyje. Jai švito Nauji Metai — laimingesni netik jai, bet visai Visatai, net Siaubūnų Sąjungoje ir visuose žvaigždynuose, planetų sistemose ir Paukščių Keliuose.

"NAUJIENAS" SKAITO VISU SROVIU ŽMONES: DARBININKAI, MOKSLININKAI, VALSTYBININKAI, DVASININKAI, PROFESIONALAI IR BIZNIERIAI. JIE ŽINO, KAD NAUJIENOS PADUODA TEISNIAUSIAS ZINIAS IR GERIAUSIUS RASTUS.

2 — NAUJIENOS, CHICAGO 8, ILL.
— THURSDAY, DEC. 20, 1956

SOPHIE BARCUS
KALBA



SOPHIE BARCUS

Lietuviškų radijo programų vedėja ir josios šeima linki visiems
draugams ir radijo klausytojams linksmų Kalėdų ir laimingų
Naujųjų Metų.

SOPHIE BARCUS METINIS PARENGIMAS įvyks vasario 3 dieną
LIETUVIŲ AUDITORIJOJE

7159 South Maplewood Avenue
CHICAGO 29, ILLINOIS

Tel. HEmlock 4-2413



LINKSMŲ KALĖDŲ ŠVENČIŲ IR LAIMINGŲ
NAUJŲ METŲ
linki visiems savo kostumeriams ir draugams

ZOLP'S MILLWORK
LIETUVIŲ ISTAIGA
SYLVESTRAS ir MARIE ZOLP, savininkai

3554 SOUTH HALSTED STREET
Tel.: YArds 7-2576



Linksmų Kalėdų švenčių ir laimingų
Naujųjų Metų linkime visiems savo
kostumeriams, kaimynams ir draugams

MIDWEST STORES
Victor ir Rozalija Slepikas

4140 So. Maplewood Avenue
Tel.: LAFayette 3-3646



LINKSMŲ KALĖDŲ ŠVENČIŲ
IR
LAIMINGŲ NAUJŲ METŲ
VISIEMS LIETUVIAMS LINKI

SHIMKUS DRUGS
FRANK A. SHIMKUS, R. Ph. G.

3301 So. Halsted Street Chicago, Ill.
Phone: LAFayette 3-8863

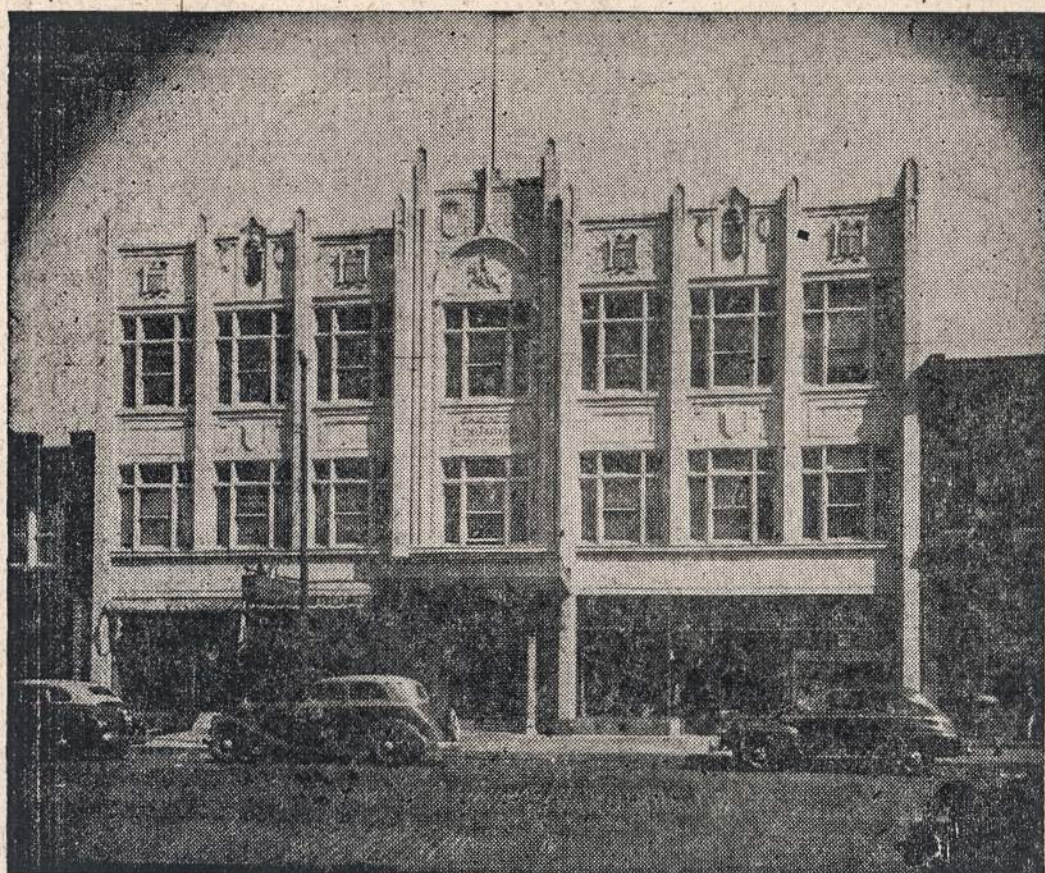
Visiems lietuviams linkiu linksmų Kalėdų
ir laimingų Naujųjų Metų



ELLEN PUTRIS
LIETUVISKŲ ATVIRUKŲ GAMINTOJA
1808 So. 49th Ave., Cicero, Illinois
Svenčių, sukakčių, vardinių, gimtadienių ir kitų
progu įvairiaspalviai atvirukai su vokais.
Knygų ir dovanų pardavėjams duodama nuolaida.



CHICAGOS LIETUVIŲ AUDITORIJA



Chicago Lietuvos Auditorijos valdyba ir direktoriai sveikina
Amerikos lietuvius Kalėdų bei Naujųjų Metų proga ir
linki jiems geriausios sėkmės bei gerbūvio.

VALDYBA:

JOE BALCHUNAS, president and manager
JOSEPH P. VARKALA, viceprezidentas
ADOLFAS KAULAKIS, sekretorius
EDWARD CHERNAUCKAS, treasurer

DIREKTORIAI:

JOE BALCHUNAS JOHN JACKA
PAUL MILLER ADOLFAS KAULAKIS
GEO. M. CHERNAUCKAS JONAS MALIORIUS
EDWARD CHERNAUCKAS POVILAS PETRAITIS
JOSEPH P. VARKALA

**CHICAGO LITHUANIAN COMMUNITY
CENTER, Inc.**

3133 - 3137 So. Halsted Street
CHICAGO 8, ILLINOIS
Tel.: Victory 2-6172

GARSINKITĖS NAUJIENOSE

DIENŲ SKEVELDROS

Ties A. Gustaičiu sustojus

Dar tikty ir šitaip: "Antanui Gustaičiui atminti". Mirė? Ak, kolei kas gyvas, kaip ir visi drūti. Tai kas? Ogi, knygą išėdo! Dabar visu chronikininko šaltumu galima užrašyti: ... tatau jam aisiuko, kaip ir visiems *Dei gratia* žemės valdovams, 1956 m. (arba: jam beinant 50-tuosius "nobažlyvo" gyvenimo metus!). Ligi šiolei jis buvo tautai (ir: liaudžiai!) pažįstamas iš (policijos terminais kalbant) atskirų protokolų: pjesė lėlių teatrui "Silvestras Dūdelė", komedija "Slogučiai", be to, "Sekminių vainikas", "Šilkiniai pančiai". Tai 9 verslu (mokytojas, Klaipėdos radiofono direktorius, Vilniaus dramos teatro direktorius, vėl įvairių pėsčių radiofono pareigūnas), o dešimtojo... politinis emigrantas (vienas "Social security No." kažkur vėjų, "bomų" ir "Lietuvių Enciklopedijos" mieste Bostone).

Kai vartau Ant. Gustaičio "Anapus teisybės", nenoromis, bet neišvengiamai, lyg rūstus chronikos kasdieninės refrenas, kartojasi pakapės scena. Kai einu į darbą, popiečių ar saulėleidyje tarp žaros niūkso šalti pamiršti antkapiai. Pačios pigiosios kapinės! Žalvario ar marmuro neužtiksi. Cementas arba Arizonos uolų atšaižos. Ilsi, kelionę baigę, slava, lietuviai ir meksikiečiai. Bet koks pavardžių (ypač čekiškujų) įvairumas: va, Pakubėjo, an, Gyveno, ten — Nusprendė, šalimais — Apsisprendė, vėl — Privalėjo, Dienos žvaigždė, Ryškūs Veidas, O kur Besidėsi, Klaustukas, Neišsiaiškino ir t.t. ir t.t. Mirtis išrikiavo juos giedrai ir pūgoms, ir užmarščiui. Nei giminių, nei gėlių. Bet grįžtu syki naktovidžiu, ogi vėjas baldo kažkokį skardos vainiką. Mėnesiena pro nuogas vinksnų šakas klostosi pakaruokliškus šešėlius. Išžiūriu pro vielas (lyg į kacetą ar ghetto!). Ak, žiemos išdaiga: — iš pasiturinčių ir neseniai mirusiųjų kertės nuovė ir atnešusi užmetė vainikėlį, ir ant bevardžio kapo akmens, o ryškūs žodžiai: "...Nuo draugų".

Manding, ir mes, politinė emigracija, metams ant mūsų griūnant daromės panašūs į pamirštas kapines. Kartais — kartais kažkokia vėjo siūtis užneša... skardos vainikėlį, ir tas — "...Nuo draugų", atseit — Tėvynėje bekovojančių brolių ir seserų.

Ak, mes turime viskam drąsos, bet ne sau vertinti ir teisti. Mes nenorime įsisąmoninti pačio principo, kad tremtyje atsidiūrėm ne iš liūto drąsos, bet iš — zuikio baimės. Bijojome pavojų, kančios, neturėjome valios kovot atvirame fronte. Baimės atvyti nebeturime drąsos ir atviram sąmoningo lietuvių gyvenimui.

Aiman, tėvų kalba nebepatogi, pavardės neparankios, gimta daina atsiliepia, kai jau gerklė pragerta (ir apskritai iš "išikimybės Europai ir krikščioniškajai kultūrai" teliko meilė ir prisirišimas prie... "Hennessy"), o Tautos Fonodas, Balfas? Dvasinės tuštybės skurdi litanija!

"Anapus teisybės" ateina pačių metų. Tai kraujo transfuzija. Tai susižeidusiems bandžas. Streptomicinas. Anti-polio skiepai. Iš tikro tremčiai atgauti reikia daugiau humoro, satyros. Tai ne kalambūras: Mažiau vėliavų, dažniau Ant. Gustaitį (ir: L. Žitkevičių, ir: Dr. A. Salūną arba — A. Baroną, o iš prozininkų Pulgį Andriųšį!) į sceną! Humore ir satyroje lyg dideliame žaidre galim nusivaišyti visas mus apkritusias rūdis, ir tarp nebavartojamųjų dalykų surasti... pareigas paliktajam kraštui, pareigas tremčiai, artimam, lietuviui.

Man dedas, "Anapus teisybės" yra ne tik Kalėdų, bet kiekvienos dienos puiki dovana. Kad tai verta dovana, Gerb. Skaitytojas gali spręsti iš šių palaidai išpešiotų ištraukų:

Viską praradę, nieko nebojom. Bėgom nuo priešų ten Lietuvoj. Kai dolerėlį pasidabojom, Viskas kišenėj — nieko galvoj. ("Niekas ir viskas")

Du broliukai prie klevynės. Apkase pravirko, Du New Yorke dėl tėvynės Pontiac'ą pirkto. ("Du broliukai")

Šiaušias pakaušis tik pagal [vojus]. Šiaušias ir nuo kalbų tu. Koks šiam pasauliui kultų [pavojus]. Jeigu manęs nebūtų.

Man vistic pat, man vistic [pat. "Modernioji elegija"]

Gana cituoti. "Anapus teisybės" beskaitydamas, rasi pažįstamus daiktus ir žmones: nuplyšusį kovoj chalatą, šamą, valgomą specialiai (tremtiniams Tėvynėje likusių brolių) suręstos pilies bare, advokatomis likusius palaikus ir dolerių puodynę, dar brangstančius muilo burbulus, Adomą, kuris siekia šiam pasauly vienas sudaryti Vliką. Bet iš tikro gana nurašinėti autorių!

Pro nuoširdų ir lengvą humorą kai kur prašoka dar nuoširdesnis liūdesys ir svajonės. Va, "Sudiev, Europa, man linksmas buvo" baigiama šitaip (autorius tariamai čičiliu plazdena į krantą Čili):

Ir jei tėvynė vėl kada mane [pamiltų]. Sugrįšiu Garliavon maiše sa [lietos milty]. Ten pabarstys manim rugelį ar [tabaką]. Ir rudenį supils į samagono [baką]. Ir laisvės metai grįš, apsukę [didį ratą]. Ak, ir nugers mane į jūs visų [sveikatą...]

Eilėraščių "Regėjom ir matėm" (kai "laisvėn patekom, kaip ledo spragon") autorius šitkaip baigia:

O šandie po speigo ir tropinių [karščių]. Sustojus prie galo kelionės il [gos]. Taip noris dar kartą lietuviškų [barščių]. Rūkyto škilandžio ir berno al [gos...]

J. Cicėnas

O šandie po speigo ir tropinių [karščių]. Sustojus prie galo kelionės il [gos]. Taip noris dar kartą lietuviškų [barščių]. Rūkyto škilandžio ir berno al [gos...]

J. Cicėnas

J. Cicėnas

J. Cicėnas

J. Cicėnas

J. Cicėnas



**Linksmų Kalėdų Visiems Linki Universal Savings and Loan
Association Direktorai ir Valdyba**



Iš kairės į dešinę (sėdi): T. Rypkevičius — sekretorius ir bendrovės vedėjas, K. P. Gugis — prezidentas, K. M. Augustas — iždin. Stovi (iš kairės į dešinę): Alex Naglis, Paul Miller — vice-prezidentas, Olga Rypkus — sekr. asistentė, P. J. Ridikas, Wm. Mankus ir V. Pačkauskas.

**UNIVERSAL SAVINGS
& LOAN ASSOCIATION**

1800 SO. HALSTED STREET CHICAGO 8, ILLINOIS
Telefonas: HAYmarket 1-2028

("Kas būtų, jeigu manęs nebūtų")

Aš už tiek pat vagiu, perku, [parduodu]. Gerbiu niekšus taurelių saliatu Ir dėl to pat zyziu prieš tvirtą [uodu]. Ir stūgauju prieš silpnąjį liū [tu, —]. Man vistic pat, man vistic [pat. "Modernioji elegija"]

Gana cituoti. "Anapus teisybės" beskaitydamas, rasi pažįstamus daiktus ir žmones: nuplyšusį kovoj chalatą, šamą, valgomą specialiai (tremtiniams Tėvynėje likusių brolių) suręstos pilies bare, advokatomis likusius palaikus ir dolerių puodynę, dar brangstančius muilo burbulus, Adomą, kuris siekia šiam pasauly vienas sudaryti Vliką. Bet iš tikro gana nurašinėti autorių!

Pro nuoširdų ir lengvą humorą kai kur prašoka dar nuoširdesnis liūdesys ir svajonės. Va, "Sudiev, Europa, man linksmas buvo" baigiama šitaip (autorius tariamai čičiliu plazdena į krantą Čili):

Ir jei tėvynė vėl kada mane [pamiltų]. Sugrįšiu Garliavon maiše sa [lietos milty]. Ten pabarstys manim rugelį ar [tabaką]. Ir rudenį supils į samagono [baką]. Ir laisvės metai grįš, apsukę [didį ratą]. Ak, ir nugers mane į jūs visų [sveikatą...]

Eilėraščių "Regėjom ir matėm" (kai "laisvėn patekom, kaip ledo spragon") autorius šitkaip baigia:

O šandie po speigo ir tropinių [karščių]. Sustojus prie galo kelionės il [gos]. Taip noris dar kartą lietuviškų [barščių]. Rūkyto škilandžio ir berno al [gos...]

J. Cicėnas



**Linksmų Kalėdų Švenčių ir laimingų
Naujųjų Metų linki visiems
savo nariams, jų šeimoms ir
visiems geros valios lietuviams
KUPIŠKĖNŲ KULTŪROS KLUBAS**



LINKSMŲ KALĖDŲ ŠVENČIŲ
VISIEMS SAVO DRAUGAMS IR
RĖMĖJAMS LINKI
BEVERLY HILLS FLORAL CO.
GUŽAUSKŲ GĖLINYČIA
2443 West 63rd Street
Phone: PROspect 8-0833-34

LINKSMŲ KALĖDŲ IR LAIMINGŲ NAUJUJŲ METŲ
visiems draugams ir kostumeriams linki



JULIUS KUZAS
WHOLESALE MEAT DISTRIBUTOR
6840 S. Artesian Ave. Walbrook 5-8744

Linksmų Kalėdų ir laimingų Naujųjų Metų
savo klientams ir draugams linki

KLEOFASA CLEANERS
Sav. Kleofasa ir Kostas Miliūnai
Drabužių valymas, taisymas, dažymas

3512 So. Lowe Avenue LA 3-7573

Širdingiausiai sveikinu Kalėdų ir Naujų
Metų švenčių proga visus savo draugus,
pažistamus bei kostumerius

MARCIE'S TAVERNA

837 West 34th Place Virginia 7-8704

CHRISTMAS GREETINGS
from

PILSEN BREWING CO.

Brewers and Bottlers of

**YUSAY PILSEN
Premium BEER**

CHICAGO, ILLINOIS

A. SKAISTGIRIS

KELNAIČIŲ KLASICIZMAS

Naujojo Francois Sagan romano proga

Amerikoniškojo teatro portą
šturmuoja jaunimas. Prieš de-
šimt minučių čia praėjo gauruo-
tasis Elvis Presley. Merginos
klaupiasi ir bučiuoja jo pėdas...

Kai Presley uždainuoja, salė
plyšta klausytojų entuziazmu.
Minia paklusia galingajam
"Rock and Roll" ritmui ir užsi-
miršta. Masinė hipnozė...

"Chicago Sun-Times" kores-
pondentas Buchwald skundžia-
si Europos jaunimo sūstingimu.
Esa, Paryžiuje demonstruojant
amerikoniškuosius "Rock and
Roll" filmus, jis laikėsi gana
pasyviai: nelaužęs kėdžių, ne-
piaustęs sėdynių, nesisvaidęs
pomidorais, net nesūkavęs. Eu-
ropa visada savotiška skeptici-
zmu pasitinkanti amerikoniško-
sios dvysios apraiškas...

Bet už tai Saint-Germain,
Montparnaso ir kitų Lotynų
kvartalo kabakų dūmuose gausu
keistų tipų. Kristaus laikų barz-
dos ir Magdalenos palaidi plau-
kai. Jie mėgsta sveikintis stan-
dartinio klausimu: "Su kuo ši-
nakt miegojai?". Laikiniai. Kol
kas nors sugalvos įdomesnį pa-
sisveikinimą.

— Ar skaitei antrąjį?
— Žinoma, skaičiau.

Pokalbio užteks visai nakčiai.
Antrasis jaunametės Francoise
Sagan romanas buvo laukiamas
seniai. Kai kurie laimingieji jau
iš anksto žinojo jo būsimąjį tu-
rinį.

Europos didmiesčių jaunimas
praneša amerikoniškąjį savo in-
tektualumą. Jis paveldi giles-
nes tradicijas, vidurinėse moky-
klose gauna nuodugnesnį bend-
rą išsilavinimą, susipažįsta su
klasikais. Jo interesai skirtingi
gros plotmės...

Klasikinė Vakarų Europa ir
vitališkoji Amerika. Štai, pa-
grindinis šių dviejų kontinentų
skirtumas.

Bet yra ypatybių, kurios juos
jungia. Bendra idėjinė tuštuma.
Bendras ieškojimas pastovių
vertybių, kurios įprasminėtų gy-
venimą. Bendras besiblaškian-

čios buržuazijos ilgesys surasti
tai, į ką galima būtų atsiremti,
kas dar iki šiol pateisintų jos
egzistenciją, jos vadovaujantį
vaidmenį...

Suaugę žmonės išmoksta tuš-
tumą pakęsti. Išmoksta gyven-
ti kompromisais. Bet kitoks yra
jaunimas. Jis ieško. Jis ieško
nuoširdžiai. Juk reikia kuo nors
itikėti. Jeigu nieko nėra geres-
nio, tai bent Liberace sentimenta-
lumui, bent "Rock and Roll"
ritmui, bent Elvis Presley dras-
kymosi. Geriau tai, negu nie-
ko...

Po paskutiniojo karo Vakarų
Europos didmiesčiuose vadinam-
asis "egzistencializmas" pasi-
darė jaunimo gyvenimo stiliu-
mi. Tarpimas beprasmybėje ir
tos beprasmybės įsisamonini-
mas. Nes juk "visi žino, kad gy-
venimas nėra vertas gyventi, bet
gyvena". Tipiška mažojo Eura-
zijos pusiasalio, kuris nesulaiko-
mai šlenka į Rytų įtaką, buržu-
azijos nuotaika. Geriau nors
tiek, negu nieko...

Turėdama septyniolika metų
Francoise Sagan parašė pirmąjį
savo romaną: "Bonjour tristesse"
(Sveikas, liūdesys). Brėstan-
čios mergaitės erotiniai išgyve-
nimai, pasakojami pirmuoju as-
menu. Pirmasis pasigėrimas,
pirmieji intymumai su vyru.
Taisyklingi, trumpi sakiniai ir
"egzistencinė" nuotaika. Ne dėl
ko kito, tik dėl tos nuotaikos,
romanas paplito nuostabiu grei-
čiu ir susilaukė daugiau, negu
vienos laidos.

Dvidešimties metų Francoise
Sagan išleido antrąjį romaną:
"Un certain sourire" (Savotiška
šypsena). Toji pati nuotaika,
tik išgyvenimai turtingesni. San-
gulavimas su gerokai pagyvenu-
siu vedusiu vyru, kuris už savo
žmonos akių kalbina jauną mer-
gaitę: "Su manimi jūs mažiau
nuobodžiausite, negu su Ber-
randu". Ir "geriau tai, negu nie-
ko".

Pabaiga: "Ir kas čia tokio? Aš
esu moteris, kuri mylėjo vyrą.
Paprasta istorija. Ir nėra rei-
kalo dėl to raukytis".

Antrasis romanas iš karto iš-
ėjo 300,000 tiražu. Išpirks. Jau
dabar jis turi milžinišką pasise-
kimą. Daug kas jame atranda
giles filosofijos ir net naujojo
klasizmo bruožų...

Bet ar tiesa, kad paskutinė
mada niekada nebūna paskuti-
nė? Jeigu taip, tai kada nors pa-
aiškės, kad Elvis Presley nėra
toks didelis dainininkas, kurio
pėdas vertėtų bučiuoti ir Fran-
coise Sagan nėra tokia didelė ra-
šytoja, kurios romanus tektų
šimtątatstantiniais tiražais leis-

LINKSMŲ KALĖDŲ IR LAIMINGŲ
NAUJUJŲ METŲ VISIEMS LINKI



DAN IR DELLA KURAIČIAI

NOEL, NOEL! PEACE ON EARTH,
GOOD WILL TO MEN.

Avondale Savings & Loan Association
2965 Milwaukee Avenue

DE MET PONTIAC
5150 West North Ave.
A FRIEND

LINKSMŲ KALĖDŲ IR LAIMINGŲ NAUJUJŲ METŲ
visiems draugams ir kostumeriams linki

IGNAS BRUŽAS TAVERN
DEGTINĖ, VYNAS, ALUS IR MALONUS
PATARNAVIMAS VISIEMS

2014 CANALPORT AVE.

Tel. SEeley 3-8082



LINKSMŲ KALĖDŲ
ir
LAIMINGŲ NAUJUJŲ METŲ
LINKI



MR. and MRS.

P. J. RIDIKAS

3354 South Halsted St.

CHICAGO, ILL.

YArds 7-1911

ti.
Gi dabar kėl kas jais tikima.
Nuosirdžiai ir entuziastiškai ti-
kima. Reikia kuo nors tikėti.
Kartais tikima net kandidatų į
kongresą pažadais...

Francoise Sagan
SAVOTIŠKA ŠYPSENA

I
Popietę mes praleidome vieno-
je Saint-Jacques gatvės kavinių
Eiline, nuo kitų nesiskiriančia,
pavasario popietę. Man ji buvo
truputi nuobodi, nors ne per
daug. Aš vaikštinėjau tarp
plokštelių grojimo automato, kai
tuo tarpu Bertrandas nagrinėjo
Spire kursą. Atsimenu, kaip vi-
nu metu atsisiliejusi automato,
aš įsistebeilėjau į kylančią plokš-
telę, kuri lėtu, beveik švelniu
judesiu, lyg kažkieno skruostas,
artėjo prie ašaros. Ir nežinau
kodėl aš pajutau nepaprastai sti-
prų laimės antplūdį. Galingos,
fizinio pobūdžio laimės — kad
vieną dieną aš mirsiu, kad mano
ranka daugiau nerymos ant šios
chromo briaunos, nei mano aky-
se nebus saulės.

Veidu aš buvau atsiskūsi į
Bertrandą. Jis kurį laiką į ma-
ne žiūrėjo ir pastebėjęs mano
šypsena, pakilo. Jis nenorėjo pri-
leisti, kad aš galėčiau būti lai-
minga ir be jo. Vienintėlis ma-
no laimės valandėlės privalėjo
būti tik tos, kurias mes išgy-
vendavome bendrai. Ši taisyklė
man buvo nesvetima, bet dabar
aš jos negalėjau pakęsti ir nusi-
sukau šalį. Pianinas atlikinėjo
pagrindinį "Lone and sweet"
motyvą. Jį netrukus pavadavo
klarnetas, kurio kiekvienas gar-
sas man buvo gerai pažįstamas.

Bertrandą aš sutikau pereitų
metų egzaminuose. Prieš išva-
žiūdamas pas tėvus vasaros
atostogų, aš su juo išdrebėjau
ištisa, baimės pilną, savaitę. Pa-
skutinį vakarą jis mane pabu-
čiavo. Paskui pradėjo ateidinėti
jo laiškeliai. Pradžioje niekuo yp-
atingu jie nepasižymėjo. Bet il-
gainiui jų tonas ėmė kisti. Tą
laipsnišką kitimą aš sekiau ne
be savotiško susidomėjimo, ku-
ris buvo tokio pobūdžio, kad, kai

(Tęsinys 5 psl.)



Kalėdų švenčių ir laimingų
Naujųjų Metų

LINKIME VISIEMS SAVO KOSTUMERIAMS
IR DRAUGAMS

GUST ir MARTA STAKAUSKAI,
SŪNUS JUOZAS ir ŠEIMA
UZEIGOS SAVININKAI

4600 SO. MARSHFIELD AVENUE
Tel. Virginia 7-8470

Linksmų Kalėdų ir laimingų Naujų Metų
visiems savo draugams ir pacientams linki

DR. V. VILEIŠIS
Gydytojas ir Chirurgas

802 West 31st Street
Tel.: Victory 2-1581

Linksmų Kalėdų ir laimingų Naujų Metų
visiems savo draugams ir pacientams linki

DR. V. P. TUMASONIS
CHIRURGAS

6255 So. Western Avenue
Tel.: Hemlock 4-2123

Linksmų Kalėdų ir laimingų Naujų Metų
visiems savo draugams ir pacientams linki

DR. T. DUNDULIS
Gydytojas ir Chirurgas

4157 Archer Avenue
Tel.: Virginia 7-0036

Linksmų Kalėdų ir laimingų Naujų Metų
visiems savo draugams ir pacientams linki

DR. J. GUDAUSKAS
Gydytojas ir Chirurgas

756 West 35th Street
Tel.: Yards 7-1166

Linksmų Kalėdų ir laimingų Naujų Metų
visiems savo draugams ir pacientams linki

DR. S. BIEŽIS
Gydytojas ir Chirurgas

3148 West 63rd St. Tel.: Prospect 8-1717

Linksmų Kalėdų ir laimingų Naujų Metų
visiems savo draugams ir pacientams linki

DR. JUOZAS PAUKSTYS
Dantų Gydytojas

4253 Archer Avenue
Tel.: LA 3-4949

Linksmų Kalėdų ir laimingų Naujų Metų
visiems savo draugams ir pacientams linki

DR. V. A. ŠIMKUS

744 West 35th St.
Tel. Yards 7-3146

LINKSMŲ ŠV. KALĖDŲ ŠVENČIŲ
visiems draugams ir kostumeriams linki

43rd ST. DRUG STORE

Prescription Druggists
K. S. JONAITIS, R. Ph.

2735 W. 43rd Street Chicago, Ill.
Tel.: Virginia 7-9695

(Tęsinys iš 4-to pusl.)

Bertrandas parašė: "Mano nuomone, šis pareiškimas yra juokingas, bet manau, kad aš tave myliu", aš galėjau tuo pačiu tonu nemeluodama atsakyti: "Šis pareiškimas yra juokingas, bet aš tave taip pat myliu". Toks atsakymas man gimė natūraliu būdu, ar, greičiau, jis buvo tik Bertrando prisipažinimo atgarsis.

Tėvų namai, kurie stovėjo ant Yonne, upės kranto, man neteilė daug įvairumo. Aš mėgdavau nusileisti skardžiu žemyn į puoplą, stebėti gelsvas, plūduruojančias vandenžolių dėmes, o pasakui rankioti mažus, švelnaus šlifto akmenėlius ir laidyti juos pavandeniu. Tamsūs jų pavidalai siūdavo, kaip kregždės vandens paviršiumi. Visą tą vasarą analizuodama save pačią ir ateičiai, aš nuolat kartodavau: "Bertrandas". Tai buvo lyg bandymai nustatyti mūsų santykius laisvą pagalbą.

Dabar Bertrandas stovėjo už mano pečių ir laikė mano taure. Atsigirdama aš pajutau jo artumą. Jis visada būdavo truputį nepatenkintas tuo, kad aš nedalyvauju jo svarstymuose. Skaityti aš mėgdavau gana daug, bet literatūriniais pokalbiais būdavo. Bertrandas niekaip negalėdavo to suprasti.

Tu vis pasirenki tą pačią plokštelę, — jis pastebėjo. Bet tai niekis, man ji patinka.

Paskutiniuosius žodžius jis ištarė neįtaigodamas ir aš prisiminiau, kad šios plokštelės mes niekada bendrai nesame girdėję. Aš dažnai nusistebėdavau jo sentimentaliais išsišokimais, liečiančiais mūsų santykiavimo įvykius, kurių aš neprisimindavau. "Jis man nieko nereiškia", staiga aš pagalvoju. "Jis man nuobodus. Jis manęs nedomina. Niekas manęs nedomina. Aš pati esu niekas. Niekas. Visiškas niekas". Ir tas pats beprasmybės pajutimas vėl suspaudė man gerklę.

Aš turiu aplankyti savo dėdę-keliautoją, — tarė Bertrandas. — Ar ir tu eisi su manim?

Mudu atsidūrėme gatvėje. Aš nepažinojau jo keliaujančio dėdės ir visai neturėjau noro jo pažinti. Bet manyje glūdėjo kažkoks palinkimas amžinai sekioti skustą jauno vyro sprandą, be pasipriešinimo būti vedžiojamai ir kartu slėpti savyje slidžias ir šaltas, kaip žuvis, mintis bei tam tikrą jausmingumą. Saligatyvy mūsų žingsniai derinosi tuo pačiu sutartinumu, kaip mūsų kūnai naktį. Laikydami už rankų mes, buyome, lyg iškirpti iš paveikslų — žavūs ir smagūs.

Visos kelionės metu aš Bertrandu džiaugiausi. Autobuso, kuris mus vežė pas dėdę, kratojau aš atsidavdavau, ir jo šoną ir linkmai nusiteikęs Bertrandas mane globojantį apkabino. Įsiremsi, i vyriško peties ilkinimą, kuris taip puikiai tiko mano galvai, aš jaučiau jo kvapą. Ir mane tatau jaudino. Bertrandas buvo mano pirmas mylimasis. Jo dėka aš daugiau pažinau savo pačios fizinės savybės. Visada svetimojo kūno pagalba pažįstamos savojo kūno ypatybės: jo ilgumas, jo kvapas. Tas pažinimas būna laipsniško pobūdžio. Pradžioje lydimas tam tikro nepasitikėjimo. Ir tik vėliau dėkingas.

Bertrandas man pasakojo apie savo keliaujančią dėdę, kurį jis, atrodė, nelabai mėgo ir kurio kelionės bandė mažiau ar daugiau pajuokti. Jis tiek daug laiko skirdavo ieškojimui kituose žmonėse juokingumo ir taip atidžiai jį nagrinėdavo, kad visai nesamoningai pats pasidarydavo juokingas. Kaip tik toji jo savybė mane daugiausiai ir pralinksmindavo. Gi jam tatau būdavo peilis.

Mūsų ieškomasis sėdėjo vienos kavinės terasoje. Išvydusi jo veidą, aš Bertrاندui pastebėjau, kad jo dėdė atrodė ne taip jau blogai. Tuo metu dėdė pakilo pasisveikinti.

— Liukai, — tarė Bertrandas, — aš atėjau su savo drauge Dominyka. Čia yra mano dėdė-keliautojas.

Ta nauja pažintimi aš buvau maloniai nustebinta ir pati sau tariu: "Niekas sau tas dėdė-keliautojas". Jo akys buvo pilkos, o veidas kiek išvargęs, beveik liūdnas. Tam tikra prasme ji buvo galima laikyti gražiu žmogumi.

Kaip praėjo paskutiniai kelionė? — paklausė Bertrandas.

Labai blogai. Bostone tvarkiau vieną žuvusių reikalą. Kiekviename žingsny įkyrūs advokatai. Žodžiu, nuobodulys. O kaip tau sekasi?

Mūsų egzaminai už dviejų mėnesių, — tarė Bertrandas.

Jis kalbėjo apie "mūsų" egzaminus. Tokie išsireiškimai vartojami Sorbonoje. Ten apie egzaminus kalbama, kaip apie žinomąjį kūdikį.

Dėdė kreijėsi į mane:

— Ar ir jūs laikote egzaminus?

Taip, — aš ištariau neaiškiai. (Aš visada truputį gėdinavausi savo darbų, nors jie būtų ir visais nesvarbūs).

Pabaigiau cigaretes, — tarė Bertrandas ir pakilo. Mano akys automatiškai nusekė jo žingsnius.

Jo standrūs judesiai, jo matinė oda, jo raumenų grakštus

(Tęsinys 8-ame pusl.)

LINKSMŲ KALĖDŲ IR LAIMINGŲ NAUJŲ METŲ
linkime mūsų visiems kostumeriams ir draugams



Stanley Litwinas, pres.

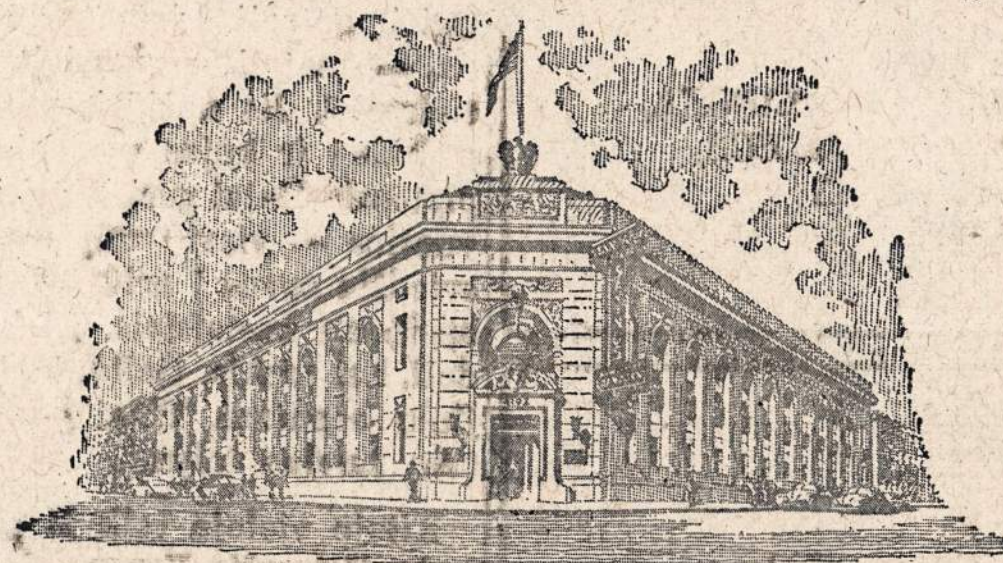
Carr-Moody Lumber Co.

STANLEY LITWINAS, PRESIDENT

3039 SO. HALSTED STREET

TEL. Victory 2-1272

LINKSMŲ KALĖDŲ IR LAIMINGŲ NAUJŲ METŲ
LINKIME VISIEMS LIETUVIAMS



**STANDARD
FEDERAL SAVINGS
and LOAN ASSOCIATION OF CHICAGO**

DIRECTORS:

JUSTIN MACKIEWICH, Sr.
JUSTIN MACKIEWICH, Jr.
ELMER MACKIEWICH
HELEN KUCHINSKAS,
BRUNO SHUKIS

LEO GINIOTIS
MATTHEW ZIZAS
JOSEPH PADZIUNAS
DAN KURAITIS

OFFICERS:

JUSTIN MACKIEWICH, Sr.	President
HELEN KUCHINSKAS	Secretary, Treasurer
JUSTIN MACKIEWICH, Jr.	Vice-President and Manager
ELMER MACKIEWICH	Vice-President
PETER SLOGER	Vice-President
JOHN C. LEWE	Ass't. Vice-President
DOMINIC CHIAPETTA	Ass't. Vice-President
LUCY KRUSH	Assistant Secretary
EDWARD KRYSTON	Assistant Secretary
ANN SIRATOVICH	Insurance Department
BRONE RUMSA	Vault Department

4192 ARCHER AVENUE

TEL. VIRGINIA 7-1141

Linksmų Kalėdų ir Laimingų Naujųjų Metų
visiems savo kostumeriams, draugams
ir pažįstamiems linki

Gertruda ir J. Kromelis



J. KROMELIS

1745 So. Halsted Street Chicago 8, Illinois

Prašome švenčių metu užsėti pas mus. Bus daug gerų ir
įdomių žmonių, turime įvairiausių gėrimų.



ZARASIŠKIŲ KLUBAS

KALĖDŲ IR NAUJŲJŲ METŲ ŠVENČIŲ PROGA,
SVEIKINA NAUJIENŲ DIENRASTĮ IR KLUBO
NARIUS BEI NARES

KLUBO VALDYBA:

J. TARULIS, J. UZUNDENIS, F. ZALIECKA,
J. YUSKENAS, R. PUSLIS, J. ALIKONIS,
P. PADVAISKAS, K. DAVIS
ir A. DAUNIS.



Linksmų Kalėdų švenčių ir laimingų
Naujųjų Metų linkių visiems savo
kostumeriams ir draugams

WESTWOOD LIQUOR STORE

Rinktiniai vynai, likerai ir alus
ALEX SIMKUNAS, Joniškietis

2441 West 69th Street PROspect 6-5951



Linksmų Kalėdų ir Laimingų Naujųjų Metų
Visiems Linki

WILLOW SPRINGS DRUGS

REXALL HONOR STORE
L. LEO APOLIS, R. Ph.

8517 Archer Road Willow Springs, Illinois

Phone: TErminal 9-1030

P. ABELKIS

Kalėdos svetur

Mikas Turlys vaikščioja po miesto griūvėsius jau visą dieną. Ko jis ieško — tikriausiai ir patsai nežino. Greičiausiai, kad nėra kur galvos priglausti. Užvakar čia dar virė gyvenimas, žmonės linksmi vaikščiojo gatvėmis, kavinėse linksmiai šoko, užė. O šiandien — daugelis iš jų guli po griūvėsiais, kiti — benamiai valkatos. Ir dabar matėsi tokie pat, kaip ir jis, slankiojant išbalusiais veidais, dreba nuo šalčio, ieškant artimųjų, pažįstamų. Retas suranda. Dar kiti, lyg šunės valkatos kaulo, ieško maisto, rūbo ar apyvokos daiktų.

Mikas eina pro juos. Jie taip svetimi jam ir tik jų skausmas artimas. Eina per krūvas plytų, ištusintų sienų gabalus, bombų išrautas duobes, išvartytus alėjų medžius. Neatsižįsta vietų. Kur buvo gatvės, gražios alėjos, dabar vien griūvėsiai. Vienur kitur stovi dar namo siena, siūbuojama vėjo, kitur niūksto vienišas kaminas, lyg iš krūvos griūvėsių išdygęs.

Saltas vėjas lenda klaurai per nusidėvėjusį Miko apsiaustą iki pat kaulų smegenų. Jo galva neapdengta, plaukus draiko. Jis prieina prie dar rusenancio namo griūvėsių ir mėgina šildyti sustyrusias nuo šalčio rankas, bet susvyravusi siena griūva, prislegia degėsius. Dūmų kamuolys duoda jam į veidą, ir vos spėja jis atsokti.

Toliau jo koja užkliūva už kažko ir jis vos tik neparpuola. Atsigrįžta — žmogaus koja. Pradedą nuo jos mėtyti plytas. Ogi ir antroji. Liemens nerandą, — matyti, sprogusi bomba sudraskė. Jis apžiūri, numaua batus ir kojas paslepia po plytomis. Batai geri. Žiūri į savuosius — visai suplyše. Nusviedžia savus į griūvėsius ir apsiauna rastaisiais. Kiek dideli, bet niekis. Gaila, kad kojinių nepaėmė. Tingi grįžti, ir taip nueina tolyn.

Kitoje vietoje veikia iš po jo kojų išsiveržia liepsna ir tik nenusivilina jam veido. Jis metasi į šalį ir žengia kita kryptimi. Čia apsiibrėda nesproguosią bombą, peržėgia ją ir nueina tolyn. Jų pilna griūvėsiuose. Gulį kaip paskersti meiteliai. Kitoji trūkusi, net geltoni miltai išbyrę šalia, bet neužsidegusi.

Saltis kausto jo sąnarius ir žingsniai darosi nevikrūs. Žargsto lyg su kūjokais. Darosi silpna. Viduriuose gurguliuoja. Jis prisimena, ko yra išėjęs į šiuos griūvėsius. Rytė jis nuėjo į vieną maitinimo punktą užmiesty. Bet jis neturėjo indo, kur jam galėtų pilti sriubos, neturėjo nė šaukšto. Ir nuėjo jų ieškoti. Aliumininį katiliuką greit rado, bet šaukštą — tik arbatinį. Tai buvo pirmieji jo gyvenime pasisavinti iš svetimų daiktai.

Emė temti ir snaguliuoti. Jis pasuko kalnų link, kur buvo greitosiomis suorganizuotas maitinimo punktas. Ėjo stačiai griūvėsiais. Kojos kraipėsi į visas puses, vėjas vertė ant šono, dantys kaleno nuo šalčio.

Kai atidarė punkto duris, garų kamuolys, lyg iš pirties, užtelėjo jam į veidą, o vėjas vos nenunešė jo su durimis atgal. Viduj buvo pilna žmonių. Vieni valgė stovėdami, kiti laukė, kol šie pavalgiusieji paskolins indą sriubai ar šaukštą. Dar kiti šliurpė stačiai iš puodo ar kito indo.

Mikas atsistojo eilės uodegon. Kai prisilinko prie didelio katilo, iš kurio piltė samčiu kažką panašaus į sriubą, prieš akis pamatė užrašą: "Ryt, Kalėdų dieną, nebus duodamas maistas". Jis bvo pametęs ir laiko skaičiavimą, ir tik dabar prisiminė, kad šiandien Kūčios. Mėgino susikaupti apie šio vakaro reikšmę, kai pasigirdo pilstytojos balsas:

— Vienas, ar su šeima?
— Su šeima.
— Keli?
— Trys.

Tris kaušus lyg kruopų su bulbėmis tyrės įkrėtė jo katiliukan, kitoji padavė tris riekes duonos ir popierinį maišuką, užrištą spalvotu kaspiniu. Duoną ir maišuką sugrūdė į kišenę ir, nešinas rankoje katiliuką, išėjo laukan.

Pajutęs visame kūne šalį — sudrebėjo, o galvoje kilo mintis, kodėl jis pasisakė turįs šeimos tris asmenis. Galėjo pasakyti, kad keturi ar penki. Juk jis buvo vienišas, lyg tyrų paukštis. Instinktyviai jis kopė kalnų takeliu, iš kur buvo šis rytą išėjęs. Netoli miesto, kalnų šlaite, buvo medžiotojų namelis. Jame liko pažįstama ponis su dukrele. Tad jis ir ėjo pas jas.

Kai Mikas atidarė namo duris, į jį niekas neatkreipė dėmesio. Salė buvo pilna žmonių. Vieni sėdėjo kėdėse, kiti stovėjo. Dar kiti pasieniais susirangę ant grindų gulėjo. Visų veidai buvo liūdni, susimąstę.

Apie ką jie galvoja? Kas atspės? Tikriausiai ne apie šio vakaro reikšmę — Kūčias. Greičiausiai apie savo artimus, žuvusius nuo bombų ir apie savo liūdną likimą.

Permetęs salę žvilgsniu, jis ėmė irtis tarp žmonių. Viename pasieny matė sėdinčią pažįstamą su dukrele.

— Atnešiau vakarienę, — užuot pasisveikines, pasakė jis.
— Kur gavote? — šalia sėdėjusi senutė užklausė jį.

— Maitinimo punkte visiems duoda, ryt neduos.

Ji atsikėlusi nuėjo. Mikas greit atsėdėjo jos kėdėn. Tą žinią išgirdę, daugelis pakilo ir išėjo. Pasieny stovėjęs kareivis atsėdėjo šalia Miko.

— Mudvi šiandien gavova po puoduką nesaldytos kavos ir riekutę duonos, — pasigyrė pažįstamoji.

— Dabar užkaskita, juk šiandien Kūčios, — dėdamas po-

niai ant kelių katilėlių ir dukrai brukdamas į ranką arbatinį šaukštelį, ragino jis.
— O tamsta? — užklausė dukrelė.

— Aš paskui.
— Ne, visi valgysime sykiu, — spyrėsi mergaitė.
— Su vienu šaukšteliu?
— Žinoma.
— Venutė užaugusi nebus egoistė, — džiaugėsi motina.

Ir jie valgė visi trys tuo mažyčiu šaukšteliu, pakabinę kaspinį atiduodami jį toliau kitam. Viralas buvo jau atadšęs, bet valgė su pasigardžiuimu. Kai katiliukas buvo tuščias, Mikas ištraukė iš kišenės maišuką.

— Venut, o čia kas? Jei atspėsi — atiduosiu.
— Kalėdų senelio dovana.
— Atspėjai, imk.

Mergaitė pažūrėjo į motiną klausiamu žvilgsniu.

— Imk, jei duoda.
Nedrąsiai mergaitė atrišo kaspinį ir linksmiai sušuko:
— Obuoliai, trys obuoliai ir šeši sausainiai!

Ji padavė Mikui su mama po obuolį. Trečią pavartė rankutėse ir atsisukusi į kareivį padavė jį jam, sakydama:

— Tamstą bus užmiršęs Kalėdų senelis, imk nuo manęs.

Kareivio akyse pasirodė liepsnelės. Jis sugriebė mergaitę, pakėlė į aukštį, pabučiavo į kaktą ir, pastatydamas šalia motinos, pasakė:

— Iš tavęs bus gera, gera mergaitė. — Jis pasirausė savo

(Tėsinys 7-me pusl.)

ŠVENTŲ KALĖDŲ IR NAUJŲ METŲ
PROGA SVEIKINA CHICAGOS IR
JOS APYLINKĖS LIETUVIUS



JOHN J. KAZANAUSKAS
MUTUAL FEDERAL SAVINGS AND
LOAN ASS'N. PREZIDENTAS

Linksmų Kalėdų ir laimingų Naujųjų Metų
savo kostumeriams ir draugams linki

JUSTINAS KULIS

3259 So. Halsted St. Tel.: VICTORY 2-9584

Linksmų Kalėdų ir laimingų Naujųjų Metų
savo kostumeriams ir draugams linki

KAZEL'S PHARMACY

6859 So. Western Ave. Chicago 36, Ill.
Tel.: PROspect 8-9881

ALDONA ŠIMAITIS
JUZE ŠIMAITIS
VIKTORAS ŠIMAITIS
DR. VLADAS ŠIMAITIS
POVILAS ŽUMBAKIS

JUSTAS STRIMAITIS
PETRAS ŠMAIZYS
PETRAS KUNIUTIS
ADV. DR. K. ŠIDLAUSKAS

Linksmų Šv. Kalėdų švenčių ir
laimingų Naujųjų Metų linki

ŠIMAIČIAI
REALTY, BUILDERS, INSURANCE

2737 W. 43rd St., Chicago. Tel.: CL 4-2390

KALEDŲ IR NAUJŲ

METŲ PROGA

SVEIKINAME

CHICAGOS

IR JOS

APYLINKES

LIETUVIUS

RICHARD A. BUTCHAS
Willow West Inn and Picnic Grove



Linksmų Kalėdų ir Laimingų Naujųjų Metų
savo kostumeriams, draugams
ir pažįstamiems linki

PRECIN PHOTO STUDIO, INC.

EDWARD ULIS

4068 Archer Avenue
Tel.: VIRginia 7-2481

**Linksmų Žiemos Švenčių Kalėdų ir
laimingų Naujųjų Metų visiems draugams
ir kostumeriams linki**



**J. PETRAITIS
Tavern & Liquor Store**

JOE ir ONA PETRAICIAI savininkai

Didžiausias pasirinkimas visokios rūšies
degtinės, vyno ir alaus.

Viskas parduodama pigiausiomis kainomis

658 West 35th St. Tel. YArds 7-6175

**Linksmų Kalėdų ir laimingų Naujųjų Metų
visiems draugams ir kostumeriams linki**

A. J. TAVERN

ANTANAS ir JULIA VERBICKAI, sav.
DEGTINĖ, VYNAS, ALUS IR MALONUS
PATARNAVIMAS VISIEMS

3204 So. Halsted St. Tel.: DANube 6-9441

**LINKSMŲ KALĖDŲ ŠVENČIŲ IR LAIMINGŲ
NAUJŲJŲ METŲ**

visiems kostumeriams ir draugams linki

SHUKYS, DOODY, ANTONISEN, Inc.
REAL ESTATE — INSURANCE

3252 SOUTH HALSTED STREET CHICAGO 8, ILL.

Linksmų Šv. Kalėdų švenčių ir laimingų
Naujųjų Metų linkime visiems savo
kostumeriams ir draugams

CHARLES TAVERN

CHARLES ir VERONIKA KASILIAUSKAI

3356 So. Halsted Street Virginia 7-8621



4559 SO. PAULINA STREET Chicago 9, Illinois
YArds 7-0145

Linksmų Kalėdų ir Laimingų Naujųjų Metų
Linkime Visiems Savo Šėrininkams ir Draugams



PERSONNEL:

V. P. PIERZYNSKI, President JOHN YUSKA, Director
JOHN W. THOMPSON, V.-Pres. STANLEY CZEKUTIS, Director
LORRAINE BEZAK, Sec'y-Treasurer MICHAEL KOLLING, Director
VICTOR D. GAPS, Director CLIFFORD LYTLE, Director
JOSEPH J. EZERSKI, Director ANNA MARTINKUS, Clerk



(Tęsia iš 6-to pusl.)

kuprinėje ir padavė Venutei mažą šokolado plytelę. — Aš ją vežiau tokiai pat gerai mergaitei, bet jos neberadau šiame pasaulyje... — Jis nutilo. Per jo skruostus ėmė tekėti ašaros. Išsitraukė cigaretę ir užsivėrė. Jis traukė dūmus į save, o akys buvo įmeigtos į sieną, lyg norėtų ją kiaurai perverti. Po geros valandikės Mikas užklausė jį:

— Tamsta freiburgietis?

— Taip, — skausminga veido išraiška atsakė jis. — Čia gimiau ir augau. Šiandien grįžau iš fronto atostogų, ir tik išlipęs iš traukinio pamaciau, kad iš miesto liko vieni griuvėsiai. Mano gimtojo namo vietoje radau tik duobę. Šeima žuvusi. Štai kokios mano Kalėdų atostogos. Visą dieną vaikštinėjau teiraudamosi, ar nematė kas mano žmonos ir dukters, bet veltui. Ir štai atėjau čia praleisti naktį.

— Gal jos nežuvo, — norėdama suraminti, guodė jį ponias. — Gal dar atsiras. Daug yra pasimetusių.

— Iš mūsų namo gyventojų neliko gyvo: pirmosios ir pačios didžiausios bombos į jį nukrito. Jo vietoje tik baisi duobė liko. Jų mirtį patvirtino ir policija.

Jis nutilo. Sunku buvo kalbėti, visi tylėjo. Vidury salės ant stalo blykčiojo žvakė ir visų veidais lyg vėlių šešėliai šokinėjo. Už sienomis kaukė kalnų vėjas. Žvakė dar kelis sykų sublykčiojo ir užgeso. Jie sukrovė kėdes vieną ant kitos ir ant plikų grindų sugulė.

Kai ėmė aušti rytas, salės grindynys lyg lavonais buvo nuklotos. Čia gulėjo seni ir jauni, vyrai ir moterys, net kūdikiai įvairiausiose pozose. Juk jie visi dabar priklausė vienai nelaimingųjų šeimai. Ir ką jiems galėjo atnešti šis Kalėdų rytas: skurdą, šaltį, badą, gal ir mirtį?

Staiga visus pažadino baisus motorų ūžimas ore. Visi pašoko persigandę. Baisus sumišimas pasidarė salėje. Motinos griebė į glėbius kūdikius. Vyrai nutvėrė tempė žmonas. Vaikai klykė. Seniai, nežinodami ką daryti, klaidkiais žvilgsniais maldavo pasigailėjimo. Visus apniko didžiausi baimės ir instinktyviai norėjo bėgti ir bėgti. Daugumas puolė prie durų, bet jose atsistojo Mikas. — Visi kriskite ant grindų! — suriko jis skardžiu balsu. — Jei pasipilsite į kiemą, iš orlaivių pastebės ir pamans karėvius esant. Tada tikrai ims kristi bombos ir kulkosvaidių salvės.

Jis stovėjo pečiai įsirėmęs į duris, pasirengęs nieko per jas neišleisti. Moterys ėmė klykti, bėgti į virtuvę ir ieškoti rūšių, kiti sukruto ant grindų ir gulėjo lyg mirę. Su jais pakrito ir Mikas.

Sunkus motorų dūžgimas virš jų drebino orą. Slinko mi-

nutės, lyg valandos. Jie gulėjo drebėdami. Kažkur toliau pasigirdo baisus sproginimas, pasikui kitas, visa eilė susiliejo į vieną baisų dundėjimą, drebėdusi žemė ir visus pastatus. Pagaliau viskas nutilo.

Kai jie sukilo, lauke lėtai iš aukštybių krito sniegas, per jas matėsi iš kalnų tarpeklio gaisro pašvaisė ir virš kalnų pakilę juodų dūmų kamuoliai. Tik vieni kalnai dunksojo ramūs — nebyliai.

Žmonės vėl ėmė rinktis į salę, sėstis į kėdes ir laukti-laukti, patys nežinodami ko, — laukti, ką jiems atneš sekama valanda.

— Su šventomis Kalėdomis, — ėmė Miką sveikinti ponias. — Pasivėlinai.

— Kodėl?

— Ar nejautei, kai pasveikino dar miegančius?

— Mus dar ne, bėt ten...

ir ji parodė į tarpekalinį, iš kur kilo liepsnos.

— Štai ir "Ramybės geros valios žmonės", — su didžiausiu skausmu pasakė kareivis. Iš kuprinės ištraukė bonką, įpylė į kareivišką puoduką ir padavė ponias. — Vežiausi Kalėdoms. Jos šandien ir yra. Dabar mes sudarome vieną šeimą, baimės ir skausmo šeimą. Vieni šandien, kiti ryt sulauksime ramybės... kapinėse.

Išgėrė visi po gurkšnį ir jis išėjo...

— Eisime ir mes, — paragi-
no Mikas.

— Bet kur?

— Į tyrą orą. Čia taip tvan-
ku.

— Kad ir jis pilnas dūmų ir mirties, — atsakė ponias.

— Mamyte, einame, — prašė ir mergytė.

— Na, gerai, einame. — Ir jie visi trys išėjo. Jie vaikščiojo apsnigtais kalnų keliukais. Iš dangaus palengvėle leidosi baltos baltos sniegės. Po jų kojomis gulėjo miręs miestas. Nesigirdėjo jame nei giesmės, nei dainos, nei varpų gaudimo Dievo garbei. Ir jai buvo Kalėdų rytas! Tik ramybė, ramybė. Greit ir ją vėl sudrumzdė, pasigirdęs žemės drebėjimas, duslus ore dundėjimas.

— Bombarduoją, — pasakė Venutė.

— Atrodytu, lyg kanuolių dundės, — pasipriešino Mikas.

— Bombarduoją, — spyrsi mergaitė.

— Man rodosi, kad tavo pilvelis visais vargonais groja Bernelių mišias, todėl ir atrodo, kad bombarduoja.

Mikas pažūrėjo į laikrodį, buvo 11 valanda.

— Eime pasveikinti pažįstamų Kalėdų proga.

— Pas ką? — užklausė ponias ir prisiminė, kad netoli kalnuose pas ūkininką yra prisiglaudę ir turi mažytį kambarėlį pažįstami. Ir jie pasuko pas juos. Rado prie stalo bevalgančius. Ir jų veidai buvo

**Linksmų Kalėdų ir Laimingų Naujų Metų
Linkime Draugams ir Visiems Lietuviams**

MUTUAL FEDERAL SAVINGS

AND LOAN ASSOCIATION OF CHICAGO

2202 WEST CERMAK ROAD

VIRGINIA 7-7747



Pirmoj eilėj iš kairės į dešinę: Joseph Misevich, Asstant Secretary-Treasurer; Peter Kazanauskas, Vice-President; John J. Kazanauskas, President; John Zelis, Vice-President; Stephanie Kazanauskas, Secretary-Treasurer.

Antroj eilėj iš kairės į dešinę: William Duoba, Director; Anthony L. Lapinskas, Attorney; Anthony Vilkas, Director; Peter Kraujalis, Director; Joseph W. Kilikevič, Director.

"PLANINGAS TAUPYMAS MOKA GERUS DIVIDENDUS"

liūdni. Įėjusius svečius ėmė kvieisti prie stalo. Šie nesididžiuodami prisėdo. Valgė visi taip gardžiai, kaip niekad nebuvo valgę Kalėdų rytą, nors buvo tik bulbės ir druska.

Kai jie atsisveikinę išėjo į kelią, Venutė užklausė:

— O kur dabar?

Suaugusieji neturėjo ką atsakyti. Jie vaikščiojo snieguotais kalnų keliukais beprasniai, be jokio tikslo. Staiga Mikas apsigriebė kišenėje varak gautas duonos rieketes. Ir jie, susėdę ant suoliuko, valgė jas, lyg būtų Kalėdinis tortas. Kai vėl atsikėlė eiti, dabar ponias užklausė:

— O kur dabar?

— Į nežinią, — atsakė Mikas, ir jie nuėjo.

— Berankiai, berankiai lietuviai karo invalidai tremtyje laukia savo pagalbos. Aukok jiems!



**LINKSMŲ KALĖDŲ ŠVENČIŲ IR LAIMINGŲ
NAUJŲJŲ METŲ**

linkių savo klientams ir prieteliams

JADVYGA GRYBIENĖ

Vietinio ir importuoto maisto produktų krautuvė

2419 West 69th Street, Chicago 29, Ill.
Tel. GROvehill 6-2025

**Linksmų Kalėdų ir laimingų Naujųjų Metų
visiems savo klientams ir draugams linki**

CHARLES K. KINDER

AUKSINIŲ DAIKTŲ KRAUTUVĖ

3548 So. Archer Avenue
CHICAGO 9, ILL. Tel.: YArds 7-1035

Linksmų Kalėdų Švenčių ir Naujųjų Metų
linkime visiems savo kostumeriams
ir draugams

ECONOMY MEAT MARKET
Klemensas Norkus

2033 So. Halsted St. Tel.: CAnal 6-9597



LINKSMŲ KALĖDŲ IR LAIMINGŲ NAUJŲJŲ METŲ
visiems draugams ir kostumeriams linki

CHARLES SUROMSKIS

6950 SO. OGLESBY, CHICAGO, ILL.
Tel. Midway 3-9009 arba
4110 El Prado Blvd., Tampa 9, Fla.

— IR —

A. KAIRIS

GENERALISKAS KONTRAKTORIUS

3232 SOUTH UNION AVENUE
Tel. Victory 2-8391

LINKSMŲ KALĖDŲ IR
LAIMINGŲ NAUJŲ METŲ



AL. G. KUMSKIS

PRESIDENT LITHUANIAN DEMOCRATIC
NATIONAL COMMITTEE



ST. PAUL FEDERAL SAVINGS
FRANK P. KOSMACH, President

6720 West North Ave. Chicago 35, Ill.

Linksmų Kalėdų ir laimingų Naujųjų Metų
savo kostumeriams ir draugams linki



DOT'S LOG
CABIN INN
THEODORA GIEDRAITIS
Savininkė

Išvairūs gėrimai ir užkandžiai.

3533 So. Halsted St.
Tel.: VI 7-8040

LINKSMŲ KALĖDŲ IR LAIMINGŲ NAUJŲ METŲ



S. BALZEKAS, Sr.

DRAUGAMS,
KOSTUMERIAMS
— ir —
VISIEMS
LIETUVIAMS!

★ ★ ★



S. BALZEKAS, Jr.

BALZEKAS MOTOR SALES, Inc.

CHRYSLER — PLYMOUTH — Distributor

"U WILL LIKE US"

4030 Archer Avenue

Telephone Virginia 7-1515

DAN KURAITIS

Ramybė geros valios žmonėms

Palestina — šalis, kur Kristus gimė, augo, skelbė evangeliją ir buvo nukryžiuotas — nė kiek nepasikeitė per du tūkstančius metų. Avys ir kuprienugariai kaip ganėsi ten varganuose, nuskurusiuose kalnuose, taip ir tebesigano; žmonės, kaip vaikščiojo basi, taip ir tebevaikšto; kaip kovojo žydai su arabais, taip ir tebekovoja; kaip buvo tie patys žydai tremiami iš Egipto žemės, taip ir šiandien tebėra. Taigi istorija kartojasi...

Šiandien, lankydamasis Jeruzalėje, turistai gali užkopti į kalną, ant kurio Kristus buvo nukryžiuotas; gali aplankyti Betliejų, kur Kristus gimė; Jordano upę, kurioje Jis buvo pakrikštytas; Piloto rūmus, kuriuose Kristų pajukė; gali pasimelsti bažnyčioje, kurioje Kristaus kūnas buvo paguldytas, tačiau įkopti į Alyvų kalną, ant kurio Kristus buvo sumintas, turistai negali. Alyvų kalnas yra arabų pusėj, o tarp jų ir Izraelio eina mirtina kova. Tokia pat, kaip buvo ir Kristaus laikais. Turistai, norintieji aplankyti Alyvų kalną, turi nukeliauti į kitą kraštą. Iš ten jie gali įeiti į Izraelį, bet iš Izraelio į Jordaną — negali.

Kodėl taip yra?

Kodėl Egipte, Jordane, Persijoje, Tunisiijoje, Sirijoje ir visame Arabų pasaulyje žmonės vaikšto nuskurę ir basi? Juk kada Europa dar snūdė miškuose, čia jau klestėjo civilizacija. Didikai faraonai kasmet nukankindavo tūkstančius vergų, statydami sau piramides.

Vienas turistų vadovas aiškino, kad 3,000 metų prieš Kristų čia viešpatavęs faraonas, kuris, sulaukęs 31 metų, mirė iš nuobodumo, nes visą "pasaulį" jau buvo nukariavęs ir nebeturėjo su kuo kariauti. Kad tuose karuose žuvo tūkstančiai vergų, tas niekam nerūpėjo. Vergais ir paprastais žmonėmis tais laikais niekas nesirūpino.

Kristus buvo tas žmogus, kuris pasakė, kad ne žydai yra subatai, bet subata žydams. Minios pamatė Jame išganyką ir sekiojo Jį, ko ponai negalėjo pakeisti. Juk Jis skelbė, kad visi žmonės prieš Dievą yra lygūs. Įsivaizduojate, kokia revoliucija! Ponai nuleido Kristaus idėjai prigyti arabų kraštuose, tačiau krikščionybė prigijo kitur ir šimtmečiais plėtosi visame pasaulyje. Pas arabus gi viskas liko po senovei. Kaip seniau juos laikė pavergę Egipto ponai, taip dabar pavergę Europos ponai. Anglija,

kurios imperijoje saulė nenusi-
leidžia, turi pavergus pusę ar-
bų pasaulio. Kitą pusę turi
Prancūzija, kuri apie laisvę tik
pakalbėti labai gražiai moka.
Gi arabas kaip vaikščiojo ba-
sas faraonų galybėje, taip ir
šiandien tebevaikšto.

Arabas mato lėktuvus nusi-
leidžiant savo krašte, mato
gražiai apsirengusius žmones
iš jų išlipant, mato juos auto-
mobiliais po jų kraštą važinė-
jant. Galvoja arabas: juk jis
irgi gali būti ponu savo žemėj.

Kalėdos ir Amerika

Istorija kartojasi. Mozė vedė
žydus iš Egipto, Marija ir Juo-
zapas, Kūdikiui nešini bėgo iš
Egipto, kaip ir šiandien tūk-
stančiai bėga iš "nelaisvės na-
mų". Piligrimai su "Mayflow-
er" prieš kelis šimtus metų bė-
go iš Europos, negalėdami pa-
kėsti ponų savinylos. Jie ieš-
kojo naujos "pažadėtos žemės",
ir surado ją kitą pusėj van-
denynų. Tuo pačiu keliu šian-
dien vėl bėga tūkstančiai iš
bolševizmo vergijos išstruktusį
žmonių; vergijos, kuri yra dar
baisesnė, negu faraonų vergija.

Piligrimai, vadovaudamiesi
laisva mintimi, čia sukūrė tokį
pasaulį, kurio tikrai bolševi-
kiškieji "pragaro vartai" nesu-
griaus. Pragaro vartai patys
turės subyrėti, nes ne kas kitas,
kaip jie palaiko tuos "nelais-
vės namus".

Amerikos dėka šiandien In-
dija laisva. Jeigu ne Amerika
ir šiandien ten dar būtų sėdė-
jęs Anglijos vicekaralius ir da-
vinijęs paliepiamus, ką Indijos
žmonės turi daryti. Amerika
stoja už žmonių teises ir nori,
kad jie visi būtų laisvi. Ame-
rika daug dirba ir kad arabų
tautos ilgai liktų laisvos.
Amerika viena tegali neprileis-
ti, kad arabų tautos pavergtų
žiaurusis bolševizmas.

Neužilgo ir vėl skambės var-
pai bažnyčiose, skelbdami pa-
sauliui, kad gimė ir augo žmo-
gus, kuris drįso skelbti taiką
ir ramybę žemėje geros valios
žmonėms.

LALIO ŽODYNAS

yra standartinis Amerikos Lietu-
vių žodynas. Geresnio anglų-lie-
tuvų kalbų žodyno nėra. Nenu-
matoma, kad naujas žodynas
greitu laiku būtų spausdinamas.
Todėl siūlome dabar įsigyti šį
stipriai išleistą 1256 puslapių an-
gliška-lietuvišką ir lietuviškai-
anglišką žodyną. Kaina — \$14.00.
Žodynas Jums bus išsiųstas, jei
pasiųskite \$14.00 čekį ar Money
Orderį tokiu adresu:

NAUJIENOS

1739 So. Halsted Street,
Chicago 8, Illinois

Garsinkitės "N-nose"

Linksmų šv. Kalėdų ir laimingų Naujųjų Metų švenčių
linkime visiems savo kostumeriams ir bičiuliams

B. SILIUNAS

4600 So. Fairfield Ave. Chicago, Ill. LA 3-3698

Linksmų Kalėdų švenčių ir laimingų Naujųjų Metų,
o mūsų brangiai Tėvynei Lietuvai
Laisvę ir Nepriklausomybę!

HEALTHY FOOD RESTAURANT
LEONAS ir ALEKSANDRA GYLIAI, sav.

3236 South Halsted Street

LINKSMŲ KALĖDŲ IR LAIMINGŲ
NAUJŲ METŲ VISIEMS GEROS
VALIOS LIETUVIAMS LINKI



JUSTINAS MACKEVIČIUS

LINKSMŲ KALĖDŲ ŠVENČIŲ
IR LAIMINGŲ NAUJŲ METŲ

DR. K. DRANGELIS

2420 West Marquette Road
Ofiso tel.: REpublic 7-2266

VILIUS NEIMANTAS IR
STASYS KARPIS
LIETUVISKOS UŽEIGOS SAVININKAI

Sveikiname šventų Kalėdų ir Naujųjų Metų progą visus
savo draugus, kostumerius ir pažįstamus

3337 So. Lituania Avenue
Tel. Virginia 7-8474

LINKSMŲ KALĖDŲ ŠVENČIŲ IR
LAIMINGŲ NAUJŲ METŲ
KOSTUMERIAMS IR VISIEMS
LIETUVIAMS LINKI



BUDRIK'S

1442 So. 49th Court Cicero 50, Illinois

Pasilsėkite ir pasilinksminkite
Jūsų patogumui mes turime

Television — Billiards — Shuffle Board
ir Ping Pong

Prašome iš anksto rezervuoti vietas Naujiems Metams
sutikti. Užkandžiai ir muzika bus veltui.